Provincial Library

Victoria, B. C.
Oct. 30/62.

本報通訊處
THE CHINESE TIMES
PRINTERS & PUBLISHERS
NO. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER 4, B. C. CANADA
Phone MU 5-8941
PUBLISHED BY
THE CHINESE FREEMASONS IN CANADA
PUBLISHERS LIMITED
"AUTHORIZED AS SECOND CLASS MAIL
BY THE POST OFFICE DEPARTMENT, OTTAWA,
AND FOR PAYMENT OF POSTAGE IN CASH."

孔子紀元弍仟伍佰拾叁年
加拿大華文日報之先導者肇創於壹玖零柒年
加拿大新聞社、合衆社等通訊社之長期電訊特約戶

報費價目表

地區	雲埠城派到	雲埠郵寄	加屬郵寄	美墨各國
每月	一元六毛	一元七五	一元七五	一元七五
每季	四元八毛	五元二五	五元一毛	五元二五
半年	九元六毛	十元五毛	十元一毛	十元五毛
全年	十九元二	二十一元	二十元	二十一元

（零售每份一毛）

◁本市天氣▷

午間暫晴
夜晚明日
天陰間驟雨
高溫度　五十
低溫度　四十二

◁各地溫度▷

埠名	高度	低度	埠名	高度	低度
城多利	五七	四二	多朗度	四二	二九
錦碌	四七	三二	滿地可	四十	三十
卡技利	四九	二八	三藩市	五五	四六
點問頓	四二	二六	舍路	六十	四二
溫地辟	二三	○	紐約	八四	四

大漢公報
The Chinese Times

三月六日驚蟄　廿一日春分　March
歲次壬寅年二月十一日　1962
新聞紙第式拾叁卷第二六八號第壹頁

16

Friday
中華民國五十壹年
公元壹九六弍年
星期五　三月十六日
Vancouver 4, B.C. Vol. 23. No. 268 Page 1

傳中共於今年六月
會在西藏之沙漠地區
將自製之原子彈試驗
又中共將設一個經濟集團

南國京城。十六日美聯社電。據反莫斯科之阿爾本尼亞之一名外國外交消息於星期四日預測謂。中共於本年六月在中國西藏之沙漠地區。舉行自己製造之原子彈試驗。

此種間接性之報告。並未能獲得任何官方之證實。而此消息係在阿國京城由一名外國之外交家發表。而該外交家不願公佈彼之姓名。

阿爾本尼亞之領袖。自從與莫斯科作了公開之破裂後。很多之中共官員技師等來此間協助長久之歐亞聯邦阿爾本尼亞。

此項報告謂。於今年六月左右。中共會在西藏之沙漠上舉行彼等自製之第一枚原子彈試驗。而此枚原子彈。其威力只係達到與法國在哈拉沙漠之試驗者相等。並非巨彈而只係最小之一種。

此消息謂。原子彈之威力雖小。可是中共擁有原子彈。却對於亞洲及整個世界之心理上影響甚大。

按照美國之國務院人士及科學家之推測。早已經進行此種原子彈之研究及企圖製造。美國之科學家認爲中共係可能於數年內製造彼等之原子彈。而蘇聯方面。則不願意協助中共。而不願中共成爲核子國家。

倘若六月中共試驗原子彈。則絕對係爲自製者。

該消息又謂。中共爲了鞏固彼之經濟地位起見。而設立一個中共之經濟集團。包括北韓。北越及阿爾本尼亞在內。而此等之目的。係用此集團來作單位。與別國貿易。

莫斯科鑑於此點。爲了對付中共此種行爲起見。乃准許東歐共產國家。與阿爾本尼亞恢復通商。

於去年阿爾本尼亞被指控及評擊之後。莫斯科曾禁止東歐共國。與阿爾本尼亞通商。企圖以經濟封鎖之。

加相謂中國人係「良好公民」

加京奧太瓦訊。司法部長富頓氏今日對自由黨之前移民部長謂。加騎警現在已經盡量用彼等之力量。來完成彼等查詢在加國華人之非法入境之案件。

加首相戴芬壁架謂。在加拿大之中國人。係爲「良好之公民」。而政府之動向。係企圖給予此等「良好之公民」一個公正及平等之待遇。

南越指控北越

南越。西貢十四日美聯社電。南越政府於星期三日電。南越政府指控北越共產政府。於二月之內破壞中立界線之行爲。政府指出在二月期間。北越曾將砲兵及派出武裝軍隊入中立界線之內。該抗議書。係交給三國國際監察委員會。

一架美機失踪
百零七人死亡

菲律賓。馬尼拉十六日美聯社電。星期四日。一架美國飛虎航空公司之飛機。連機員在內有一百零七名。由加省飛往南越。而在關島與菲律賓之間失踪。而今日飛機及一切之偵查。搜索隊伍均未能夠發現此失踪飛機之痕跡。

此機。係乘載九十三名美國軍人。十一名機員。其中四名係婦女。及三名南越乘客。相信此次一百零七人。均全部死亡。

該九十三名美國軍人。相信係爲美國增加南越美軍人數及戰鬥力之人員。

此次全機人員死亡。係爲航空史上第三次最大之紀錄。

△禍不單行又一機撞毁

在亞拉斯加之安旨里支城。同一公司之運輸機。將貨物運往遠東。而在此兩機場降落時。撞落樹發生大火。而七名機師中有一名死亡。

一美公司請發
運麥中共執照

美京。華盛頓十五日美聯社電。政府官員今日公佈。華盛頓省。舍路之一家國際貿易公司。已經向政府請求輸出執照。准許將美國之大麥及小麥一千零五十萬噸。運給中共及北韓。

該等官員不願彼等之名字公開而謂。此申請書現在已經由貿易部研究。

該官員謂。在申請書中。此家舍路之公司。並未指出彼之公司。是否係直接與中共及北韓交易。

顯然地。該公司希望政府倘若通過而發給執照之後。可以直接或間接來與中共北韓交易。

直至現在止。美國並未與中共及北韓有貿易之關係。

△此項麥價達四萬萬美元

據申請書之要求。則此次麥穀之價值達至四萬萬美元之巨。

其中一申請書。係將七十五萬噸之小麥。及七十五萬噸之大麥。在三年之內。輸運給北韓。

另一申請書。係爲在三年之內。將一百萬噸之小麥及同量之大麥。運給中共。

貿易部係專門負責發給輸出執照之部門。對於此項之申請。相信會徵求美總統之意見後。始能作決定。

蘇發明新火箭
又放射宇宙船

蘇京。莫斯科十六日美聯社電。蘇總理克氏於今日在其競選演講之會議席上公佈。蘇聯科學家已經發明了一種「地球火箭」。而此種地球火箭。係不會受到防火箭之火箭擊落。同時彼又公佈。今日蘇聯於當地時間下午三時。將一枚宇宙船射上太空。而已經在軌道上飛行。

此位蘇聯之領袖謂。今日蘇聯發射此太空船至太空。係爲繼續實行蘇聯探討太空程序計劃之行動

今日之會議。係來支持蘇總理克氏爲彼等之選區競選主席團之代表人。而首先由蘇科學家介紹之時謂。蘇聯已經發射太空船之時。蘇總理克氏立刻起身謂。此太空船早已於今日發射。現在已經在軌道上遊行。

蘇總理克氏謂。蘇聯現在發明最新之「地球火箭」。係可以從各方面及各角度來作射擊及轟炸。故此美國之電磁網。根本上對此種火箭無法施其技。

彼謂。人們以爲在門口而入。但是實際係由窗口而入。令到人們防不勝防。

蘇總理克氏謂。蘇聯係領導起世界來建立一個社會。而此社會係無法合其他之不同社會來破壞我們或壓迫我們。

彼指出。共產主義現在已經並非一個夢。而係成爲事實上之社會。而共產主義社會主義已經帶來了很多國家之幸福。

彼多謝莫斯科之克林寧選區選彼爲競選人。

彼謂。美國時常批評蘇聯選舉法。係因爲美國認爲只係一個競選人不民主之故。可是美國承認民主黨與共和黨並無分別。故此兩個與蘇聯之一個有什麼分別。而彼等却自稱民主。而指責蘇聯不民主。根本上係一種最可笑之行爲。

要控制消耗品

美京。華盛頓十五日合國新聞社電。美國總統[illegible]於今日向國會提出。對於消耗品購買糧食。醫藥。及化裝品等。應該由中央政府加予擴大之控制。來保護消費者健康及荷包。

彼指出。中央政府應該有權來檢查此等欺人之廣告。包裝。出售及其他之專門欺騙消費者之方法

公共汽車事業
將由各埠處理

域多利訊。卑詩省省長班納氏於今日謂。卑詩省電力公司。會於公共汽車之合同完畢後。便不再支持卑詩公共汽車事業。而交由各城市自行處理。倘若各城市不自行處理。則會無公共車行駛。

卑詩電力公司之公共汽車。按照現在之收費。則入不敷出。故此按照一般人之推測。斑納氏不願作虧本之生意。乃放棄之。而給予各市自行處理。可是其他卑詩電力公司有賺錢之部門。彼却不肯放棄。

故此按照現在卑詩省長之意思。若雲埠於一九六六年之後。雲市府將及早打算否則市民使無公共汽車乘坐之便利。

蘇換駐美大使

蘇京。莫斯科路透社電。杜拜寧氏四十二歲之蘇聯新派駐美大使。代替現在大使曼氏。於星期三日離此乘飛機赴華盛頓。

法極右派又幹
殺人之惡行爲

阿支里也。十五日美聯社電。法國極右派祕密地下軍份子一隊。於今日襲擊此間郊外之社會中心。將六名社會工作者殺死。同時並在希仙卑地方。將數名之回教工人候車者殺死。

該等極右派份子。於今日攜帶此等之自動步槍。進入一個此間社會之會議當中。指控該等社會工作者。係犯教育回民之罪。以極右派軍之名義。將彼等執行死刑。而六名中。有三名係法人。有三名係回人。

警察抵達該地點時。五名回民死亡。六名亦受傷[illegible]馬軍。而發覺彼等之身上。爲百餘子彈射中。

於希仙卑地方。極右派之份子。將炸彈射入人羣中。而將回人殺死。今日法國軍隊已開入該地。以防回人之暴動。

在法國伊維安之會議場內。據可靠之消息謂。和談其中一點。在停戰與獨立之間。阿支里亞自由戰士。應担任大部份責任一點。仍爲爭持。而相信會有數日之討論。始能有結果。

十七國裁軍會
今日種種消息

瑞士。日內瓦。十六日美聯社電。十七國裁軍會議。今日呼籲美國務卿羅斯克及蘇外長葛羅米高立刻進行被兩人之非正式會議。來商議彼等兩人之個別裁軍計劃。

羅葛作非官方會議之事。係由印度之代表方面提出。而今日之會議巴西外長亦指出、核子國家們。應該首先作商議。在最大範圍內作和解。然後由小國們來作一次重大之決定。

印度之國際部長緬能氏。於今日大會中指出。現在時候已經甚爲急速。故此不應再度延遲。而該兩外長們。立刻舉行談話。

羅斯克氏係贊成緬能氏之提議。乃於會議之後。而立刻與緬能氏作會談。

△檢查站問題昨仍爭辯

星期四晚蘇聯反對西方提出之核子檢查站在蘇聯設立之提議。而蘇早已指出。由於現在科學儀器之進步。此種檢查站係不須要。可是西方則堅持若沒有此種檢查站。彼等不會減軍。

由於雙方此種強硬之態度。令到會議之前途。似乎無法發展。

巴西外長指出東西強國。明知彼等之提議不會受到對方之接納。而仍然提出。實在係一種政治上及實際上之作用。對於裁軍實際無補。

[illegible]

宛地辟華人社會
指控加首相食言

宛地辟訊。宛地辟華人社會於星期四日。指控加首相第芬碧架破壞了彼於去年十一月在此間答允華人停止加騎警調查非法華人入境案之允諾。

宛埠華人社會領袖。於去年十一月獲得保守黨議員之安排。而於宛埠舉行首相與華人代表作私人之會議。主要之題目。係華人請求停止加騎警之調查非法華人入境事宜。

據星期四日。一名與加首相於該會談之代表謂。當時加首相肯定地答允。但是雙方均不准公開發表。而讓加首相能夠找到適當之時候來停止政府此種歧視華人之行動。

該發言人謂。可是現在加政府之公佈及行動。令到我們對政府及加首相之諾言。不敢加予信任。

該發言人謂。中央政府之司法部長富頓氏。於一月十九日在下院公佈。加騎警仍然繼續調查非法華人入境之案件。隨後。宛埠華人社會經兩次致書加首相。要求彼實行去年十一月在此間對華人社會之諾言。

該發言人謂。可是兩次均未能獲得加首相收到該兩書之答覆。爲此之故。我們不能不公開彼之諾言及今日之食言。

但加首相第芬碧架。已經兩次否認彼有此項之諾言。

北美要用人類
太空船來防空

加京奧太瓦訊。北美防空司令於今日指出。蘇聯之第二位太空人狄圖夫。於其在太空軌道上環繞地球十七次之時。曾經在北美經過十六次。

倘若狄圖夫當時係攜有一「炸彈」則北美之地方隨時可以遭受到狄圖夫之轟炸。

北美防空司令利用此事來指出。將來北美之防空。係須要人類之太空船在空中監視對方之太空行動。不然。則北美十分危險。

腦里氏被選爲
競選國會議員

宛地辟訊。新民主黨於星期四晚。在宛埠北部選區中。推出此選區競選人爲腦里氏。而令到彼能夠成爲國會議員。

腦里氏。在此間爲國會議員已經很久。可是上次之大選中。因其離開此間甚久。故此爲現在之保守黨議員麥企連氏所獲得。

腦里氏於被推出爲競選人之後。彼決定今次之競選。不會遠離其選區而致力於競選。以獲得其國會席位目的。

危地馬拉京城
發生暴動戰鬥

危地馬拉京城，十六日美聯社電。危國總統於星期四晚謂。四萬名之支持政府人民進入京城。加入軍隊之行列。來打擊被指控之嘉斯圖主義者京城暴動。

學生們領導此次之巡行。而將市面之交通斷絕。商店遭破壞。汽車被燒等行爲。而人民協助軍隊與此批學生發生衝突。而造成了此次巨大之戰鬥。

據醫院人員發表謂。直至現在止，至少有四名死亡。七十二名受傷。

一騎警捕劫匪被槍傷

卑詩他里斯訊。四十一歲之杜里氏。今日出庭指控於星期四日。企圖謀殺而傷害一名加騎警。該加騎警係應召加來調查及逮捕銀行劫匪之任務。

廿七歲之加騎警非李沙氏。被匪徒用槍將其股部臂部及腿部射傷。而於星期四晚。在此間醫院內。醫生爲救其生命起見。而將其一隻腳從膝部以下鋸斷。而醫院發表。非李沙騎警之傷勢。仍然甚爲嚴重。

而一羣之人民追捕此匪達數個布洛。然後始將該匪捕捉。且將所劫去之三千八百元收回。

該銀行行長謂。該匪戴上絲襪面具。而進入銀行內。用槍指嚇顧客及職員使面向牆壁。而開始將銀紙等放入其已準備之袋中。

但於其入銀行之前。兩名電力公司之顧員路過該處。見到該匪徒紙盒內提出一手槍。乃立刻報告加騎警非李沙。

非李沙一入銀行之門前時。該匪便向警察連發五槍。而該賊於逃出門口之時。爲已跌倒在地下之騎警將其攔截。並將其手槍奪去。

非李沙騎警。現有一歲大之女孩，於一九五四年參加騎警之隊伍。彼係爲宛地辟人士。而在安省受訓練。

此間之醫院謂。此間之人民差不多全部向醫院捐血。來搶救騎警之生命。而現在之血液已經很多。

此名被指控之嫌疑犯。係在此間居住多時者。

失業廚師兩次自殺不逞

雲訊。一名失業之廚師。於星期四日曾經作兩次之自殺不逞。而被送入醫院。避免其作第三次之自殺企圖。該人第一次企圖在古連胡橋自殺。但爲計程車司機向警察報告而截止。而送入醫院。但彼却在醫生來之前走出醫院。於星期四晚。發現出彼在市中心區飲了草藥毒酒。而攤在路旁。

彼謂。彼之妻兒等。係於火車失事時死亡。隨後彼便無法獲得職業。故此寧願輕生。

雲高華埠 元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
242 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.

識得勝衿天
咳症使安然

久已馳名全加拿大止咳聖藥 每盒四毛五
本號加拿大總代理 如蒙代理 利權特優

The Bank Of Nova Scotia

Est. 1832

你們的貴重物件 實際安全否

創立一八三二年由大西洋至太平洋支行五百餘間

每日所費在兩仙以下。你便能租賃壹個保險箱。以保護你的重要文件、公債、首飾與其他貴重物件。以免受火燭與盜竊之損失。

你更能感覺自慰。你的難以塡補文件。已收藏在安全地方。請緊記。你雖然購有保險爲護。仍有等物件。否然一旦毁滅或失去。實不能再塡補者。

何不到你最近的那華斯高沙支行。即日租賃一個保險箱。

那華斯高沙銀行。在雲高華埠有支行三十五間爲你服務。

那華斯高沙銀行雲高華埠市定夾哥林比亞街支行啓

片打實業公司

梁春廣 梁慧超

Pender Realty & Insurance Agency
156 E. Pender St, Vancouver 4, B. C.
辦公處 MU. 2-1851 住宅 FA. 5-9597

好入息新樓△位於工業區兩層連土庫全英坭磚樓每月入息一千一百元長批價銀八萬八千元銀期有商量（張雯元）

平新屋兩間△位於二十八街東四百號三個睡房全土庫每間取價壹萬二千九百元（梁慧超）

賺錢餐館大平賣△每日生意七十元每星期做六日平賣壹千九百九十元位於旺區過後難逢（梁春廣）

相宜屋兩間△在卅九街東弍百號兩個睡房另土庫有三房合法出租厨房厠所齊備月租五十五元取價壹萬零六百元又壹間在七街東八百號三個睡房另土庫有遊戲室及睡房厠所自動煖氣及熱水石米墻身取價九千九百元（梁春廣）

本號代理房屋汽車火燭傢俬各項燕梳

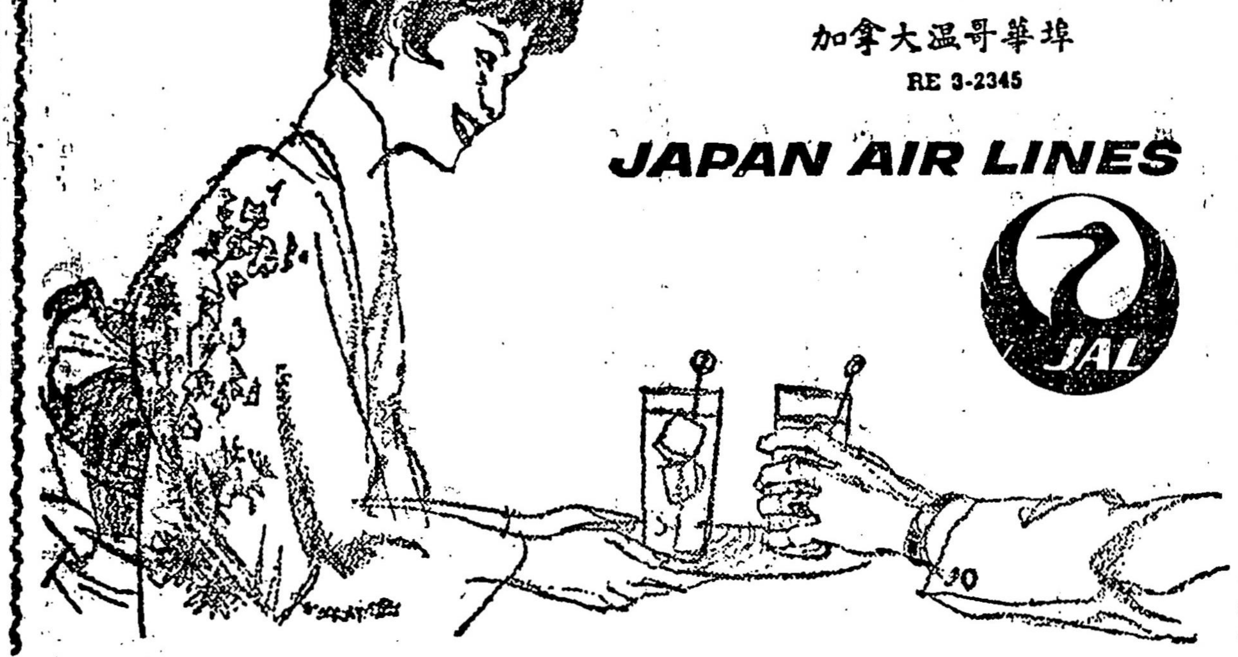
一登日本航空機 搭客如已在遠東

美國特製德拉斯DC-8C康華880 M噴射機，有中日美術設計，穿和服空姐招待週到，東方食譜，各站華員接應，諸君探親榮旋之理想飛行工具。

每日均有班機由三藩市或羅生埠起航

日本航空公司
加拿大溫哥華埠
RE 3-2345

JAPAN AIR LINES



各地要聞

九洲海面七艘中共炮艇

向一艘蝦㗎艇追擊 機關槍聲密如連珠

艇中四人。一人傷重斃命。身上懷有人民幣亦有台幣及台公債。他們都是中共高級幹部。

三月八日。澳門記者今晨十時卅分長途電話。今晨九時。澳門對開九洲海面發生頻密的槍聲，其中雜以機關槍聲响。越來越迫近。担任澳門水面警戒的武裝艇隻嚴行戒備，情形十分緊張。

原來有一隻編號「一四D」號灰色的蝦㗎艇受七隻中共炮艇追擊。從九洲海面一直追近到澳門水域內。密串的槍聲即由於追逐時間。該蝦㗎艇逃避入澳門水塘的石壘而停。

七隻追逐中的中共炮艇無可爲計。始回頭駛去。葡政府已派了三隻炮艇在附近海面監視。

該蝦㗎艇並不是中共發出的船牌。何以駛入中共區去冒險呢。實未易使人明白。艇上初傳有十多個人。但經過軍警方面查明。只有五人。軍警到了艇上。有人繳出航空曲尺一枝。艇上有一受傷垂危的男子。名金安光。卅歲。是唐家灣人。他認是自大陸逃出的。立刻送山頂醫院急救。奈已不治。於十一時許斃命。其餘四人。一個八歲大小孩子。三個是中共之高級幹部。已在扣留間訊中。奇怪的是死者身上發現有人民幣外。還有台灣發行的公債券及台幣。由這下許多問題使人未易解答的就是這蝦㗎艇以什麼原因走入中共區去。它會不會由於某地開出去到大陸接取一批要逃出之人呢。又。從槍聲的情形看。這隻怪艇曾否和中共發生過海戰呢。這一切。有待當局訊明才知道。

舊商傳出消息 將有驚人變化

澳門賭約簽署一再展期

澳門特訊。澳門新賭約簽署日期。再度展延一個月。意味澳門賭權「夜長夢多」。目前澳門市面對新舊公司頗多傳說。

究竟澳門賭權。將來有無變化。目前當難預知。據接近舊公司之人士談。在未來三個月內。可能有「驚人新變化」出現。彼等未有進一步透露。但由於簽約再度展期。澳門新賭場、新規定辦法及「海角皇宮」迄今尚未開業種種跡象觀測。足以表示事情並不簡單。有新變化之說。亦大有可能。

至目前爲止。舊商泰興總公司與中央酒店職工。大部份仍未遣散。工人繼續返店食宿。此種微妙局面仍維持下去。更足耐人尋味。

以下轉第六版

◎雲埠達權社徵收年費啟事

爲通告事。關於徵收本社年費案。經於二月吉日是屆職員首次會議議決。由本年元月一日至六月卅日止。社員繳交年費。可享優先權利。折半繳交。但由七月一日起。卽要照足數繳納。本社並舉定周少川、陳宜談、二君爲權收員。凡我男女社員。可將年費交與周、陳、二君或書記林洪公收便妥。此佈。

社長劉捷予
書記林洪公

中華民國五十一年二月十五日

砵城民治黨代謝啓事

哀啓者：本黨黨員楊榮禧翁不幸仙逝蒙西人同兵會料理喪事復蒙本埠僑衆慈送花圈紮車賻儀經於本月六日出殯歸土隆情厚誼歿存均感本黨部僅代表李眷致謝并將賻儀芳名列后（恕不稱呼）

高開 李北逢 每十元
鄭租萬 黃中叔 路社沛 梁則池
許橋 勝利餐館 吳松 西人沽拜
茹均 黃松顯 黃傳阜 李仁瀚
江浩坤 西人衮倫 馬才 趙開榮
黃民滔 西人保羅 每五元
沈梧魁 曾保 黃沃相 每叁元
關裕添 馬發 李昌 馬焯球
馮千才 周珍 王樹春 黃禮定
謝栢章 馬耀 李樂九 曹聚
錫桐柚 馬逸政 黃業 鄭美步
黃才 方祥 黃星南 黃挽政
馬照 曾田樂 蘇愼 葉伙燦
周澤才 蔡養盛 黃德活 許倫
黃福志 黃福年 馬臻 馬國贊
林岳峰 余錦文 蘇演良 李芳
李炳 劉希文 梁華 黃瑞秋
林佐治 沈璞珍 沈超 西人麥美
黃沃森 西女尼亞 黃振坤 李達
雷民分 徐錦宏 馬煥新 黃新大
西人蘭打 西人標路 每式元
袁龍 嚴湛 黃華壽 曾康傳
李陵 鄭彰捷 曾少森 林尚穩
郭容意 伍洪泮 黃聖傳 黃子衿
蘇金旋 馮蛹 馮茂聰 馮纘傑
馮毓銓 曾亨 唐樂 每一元

宛城民治黨達權社鳴謝經費

由一九六一年正月至十二月

林洪昌廿元 高超常 藝蘭俱樂部
譚義 黃少凡 每十元 曾森昌八元
林繼宗 袁克 林神安 陳洲文
李晉榮 馮延彬 甄炳 古玉青
馬榮邦 簡建業 每五元
任益三 黃揚灼 每叁元
黃溯存 李雄翹 每四元
袁競忠 黃君保 甄景祥 蔡大
每式

益豐茶室 擴充点心茶市
250 Pender Street E.
Vancouver, 4. B. C. MU. 2-1514

本茶室開設以來。叨蒙各界惠顧。生意蒸蒸日上。殊深感激。茲爲擴充業務。特將營業時間延長。每日由上午六時至午夜壹時止。点願諸君幸祈留意焉。

中西食譜 星期美点
著名鹽鷄 豉油鷄王
經濟時菜 上湯雲吞
粥粉麵飯 整日供應

域埠達權總社職員表

中華民國五十一年

正社長 李業森 副 黃榮勳
正書記 劉淇浩 副 馬恒劍
正議長 林鐵郎 副 周伯昌
正財政 周順榮 副 周本初
正外交 林福稠 副 關祝漢
劉炳松 温健盈
正監督 林德義 副 吳棟材 唐自建
文牘科 林灼如
幹事科 鄧秋仍 趙鴻欣 林國志
徐國雄 崔耐旋 曾玉庭
宣傳科 周朝錦 胡忠信 雷善初
周瑞廣 雷華耀 梁祐遐
催收科 鄭家滋 阮杰
曾傳燾 趙仕照
慈善主任 曾傳培 陳纘倫
黎瑞歡 馬羣惠
核數主任 李洪 周炯球
正庶務 譚榮添 楊東賢
評議員全體社員

達權總社實業部職員

正總理 周逸經 鄭霖炳
正書記 周本初 阮杰
正財政 李業森 湯覺
正監督 黃榮蘭 陳福如 陳瑞祥
正外交 關祥牛 湯福成
黃星才 陳錦鑛
正核數 李雁朋 林德義
董事部 鄧子才 林福來 黃華章
曾傳燾 瓊石 林灼如
陳文會 譚申 林焯
李盛 黃有志 李國雞

廣濟堂中西藥局
Kwong Chai Tong Co.
122 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
電話 MU 1-8613

◎本店專營中西著名生熟藥材各項化裝品俱備兼接製膏丹丸散快捷妥當遠近光顧無任歡迎

中醫林仕宜專醫跌骨外科

△蹄風著 每册二毛五
游俠英雄傳七册 游俠英雄新傳八册
龍虎恩仇記八册 滴宮劍影錄 八册
武林十三劍廿四册 双劍盟 十六册
△金鋒著 每册二毛五
冰原碧血錄八册 青門鴛鴦劍 八册
血洗地獄島十册 子母離魂劍十二册
嶺山神劍 八册 滄江七女俠十二册
血招驚龍傳十册 天山雷電劍 六册
△高天亮著 每册二毛五
廣東梟雄傳十册 新廣東梟雄傳五册
三俠鬧江湖十册 刀下留痕 四册
痴情女俠 七册 刀下情仇 七册
△金庸著 每册二毛五
神鵰俠侶廿八册 飛狐外傳 十册

良濟藥行
LAUNG CHAI CO.
432 Columbia St.,
Vancouver 4, B.C. Canada
Tel. MU5-5983

振愼自由車有限公司
JOHNSTON MOTOR CO., LTD.
Main St, At 7th Ave., Vancouver B. C.
遨請參觀壹九六二年新式車
VALIANT, PLYMOUTH, CHRYSLER, IMPERIAL
HILLMAN, SUNBEAN, HUMBER,
FARGO & TRUCKS

H. Harry-Tuey
TR 6-9211
住宅電話
TR 6-6289

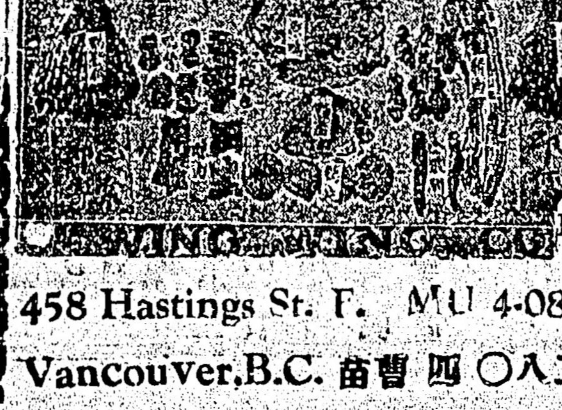
華人經紀崔望開君。在本公司服務式十餘年。華友光顧。請與崔君接洽。

黃炳超
BING C. WONG
專門商業中西文會計及塡報入息稅
Business Accounting
& Income Tax Service
地址 2221 E. 10TH Ave
Vancouver, 12, B.C.
電話 AL 5-1431
按月上門服務 依期不誤

國醫 惠謙氏

上海新中國醫學院畢業考試院檢覈合格中醫生曾任廣東國醫分館理事

醫寓亞力山大街四一二號
電話 MU 4-9657



458 Hastings St. E. MU 4-0821
Vancouver,B.C. 一二八〇四曹甸

勝利隆 SING LEE LUNG
P. O. BOX 364
VERNON, B. C. 緯崙埠

唐人瓜菜大宗出市
大條毛瓜
大老冬瓜
中老冬瓜
小老冬瓜
大肉蒜子
車脚貴客自理

緬大藥房
MAIN DRUG LTD.
434 Main St. Vancouver, B.C.
緬街四三四號 電話：MU 4-8634

專配西藥 化粧香品 攝影器材 冲晒啡林 文房用具 書報雜誌 僑胞光顧 格外歡迎

經理黃永衍啓

光俊電器行
DON'S T. V. ELECTRONICS
307 POWELL ST.,
VANCOUVER 4, B. C
TEL MU 5-7712

★承接大小電火工程★

專售及修理各名廠收音機傳眞機留聲機天線電爐雪櫃摩打及家庭電器用具僑胞光顧保證滿意

Ho Ho Chop Suey
102 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
MU 1-1030

陶陶酒家 精研食譜 大讌小酌 價廉味好

地址。片打東街壹〇式號 電話。MU壹-壹〇三〇

◎磚樓全層招租

位於片打街西五號三樓。全層招租。地點適中。陽光充足。空氣淸爽。最適合堂所、房口、中等家庭之用。

另閣仔有一大房租賃。

又片打街西九號。吉舖出租。合寫字樓之用。如有僑胞意欲租賃者。請電話MU. 5-8941 或到本報洽商。便知詳情。

特稿

美加合併的展望

—麥克—

然而。加拿大一位商人說：加拿大商界現在和以往都絲毫沒有反美情緒。那些時不時爆出的「反美」。可以尋出是來自兩個來源：希望宣揚的野心政治家和亟欲增加銷路的加拿大報紙。

五十年前

加、美成立「共同市場」的主意已非新穎。半個世紀前。一九一一年的「互惠」問題言猶在耳。該項互惠提案是兩國關稅壁壘。大致上予以結束。美國國會已通過了該項提案。塔虎脫總統亦已於一九一一年七月廿六日在法案上簽字。但該項協定未能在加拿大議會獲得通過。

當時。加拿大人口爲七百二十萬。美國九千二百萬。今天。加拿大人口已增至一千八百五十萬。美國一億八千五百萬。兩國間的關稅壁壘仍相當之高。

加拿大多數政治領袖。對合併的主意。仍冷淡視之。

儘管如此。推動美、加合併的壓力。迅速成長中。

加拿大近年來的發展緩慢。美國資本較爲注意於長大中的歐洲市場。對加拿大的狹窄市場較不感興趣。如果帝國特惠稅終止（此乃可能者）。作爲孤立市場的加拿大失去吸引力更大。

加拿大堅持完全獨立的「民族主義」。但在今天的危殆世界中。不能自衛。加拿大不贊同徵兵。每年每人願意付出作爲國防的費用。只約八十九美元。美國人則相反。花費每人約二百二十七元於國防。並實行徵集兵役。以確保强大的武裝部隊。加拿大的國防勢須倚賴美國的實力。

在加拿大西北方的美國阿拉斯加州。增加了美國與加拿大聯繫和發展加拿大的興趣。美、加建立更密切的關係。可導致加速開發美洲北區。在面積和實力都佔重要性的世界中。人口少而工業欠缺效能的國家是遭受許多窒礙的。

美國俄亥俄州肯特州立大學教務長希文博士概述了興起中的美國人意見說：「兩國有共同語言。共同習慣。可能除了魁北克省之外。我們也有等於共同的傳統。事實上。我們有大致共同的通貨。因此。我所力主過的合併。看來是最具意識的。

「照我所提議形式的經濟合併。顯然對兩國都有利。加拿大有龐大的自然資源。但人口較少。加拿大傳統上較少進取性的投資。結果是。加拿大製造商便不能如美國多數大商行那麽有效率。商業因而衰退。

【未完】

紐約改建華埠問題

組華埠建設委員會

將開大會共策進行

紐約民治日報專訪。關於華埠拆建之危機問題。昨十一日下午二時。中華總商會召集一談話會以交換意見。結果認爲必須從速成立一「華埠建設委員會」。以負推進責任。並定下週召開正式會議。

▲搶救華埠事已迫在眉睫

談話會係於下午二時開始。出席者計有陳孟樞。鄭維邦。陳偉夫 陳瑞炳。黃嶸芳。梅自立。黃復興。暨報界代表梁良知。黃玉振及民治日報記者等。

先由商會會長陳孟樞報告。略以華埠所面臨之拆建危機日益嚴重。遠在一年以前。民治日報以「搶救華埠」爲題。發表社論促大家注意時。尙有人目之爲「危言聳聽」。但目前事實果已來臨。政府計劃先拆博士打街一帶。搶救華埠。迫在眉睫矣。

▲建高等公寓等於逐僑胞

陳氏繼而指出。政府之拆建博士打街。據知爲建法院。而其他地點所擬拆建者。乃係公寓之類。但須知所建高價公寓。並非我僑胞力量所能任。即等於驅逐僑胞出此區外。若不急謀對策。則檀香山之拆建及加拿大雲高華之拆建。華僑所受之損失。堪爲前例。現幸多數人已明瞭此一危機。青年商會曾多次聘請專家演講與研究。探求辦法。

而更可喜者。乃建築專家鄭維邦先生已注視及此一問題。並已搜集極多寶貴資料。對於建設華埠。信有極大之貢獻。於是請由鄭維邦先生報告。

【未完】

台一女鎮長

行將訪美國

台北訊。自由中國唯一的女鎮長。三峽鎮長林雪美。將訪問美國。美國駐華大使莊萊德夫婦於上月間蒞臨三峽鎮訪問女鎮長林雪美後。曾向林鎮長表示。替她安排訪問美國。

林鎮長昨日對記者稱。她已接受莊萊德大使夫婦之雅意。至於行期目前尙未確定。

猩猩吸烟成癮

合衆社紐約訊。喬治巴馬所養的一頭猩猩。因雌性伴侶死去。終日狂吼。悲傷之情難以自抑。於是獸醫喬治巴馬乃教猩猩吸烟。忘却憂愁。此法果然奏效。但猩猩的烟癮。越來越重。一天非要吸食香烟廿枝不可。

長篇武俠小說

江湖遊俠傳

臥龍生著　【壹零玖】

第九章　初生之犢不怕鏢

葛天威聽不清窗內的低聲細語。但他却犯，疑心。因爲剛才的這番話。分明是衝着他們這次鏢說的。而且好像是故意先放風。口氣又異常狂妄，不過聽聲音却很嫩。不像是有年紀的人說的話。那麽究竟是那家路數呢

葛天威心裏急於想知道。同時侯霸和葛如龍在院中。也聽到了西跨院剛才所傳出來的話，他兩都向葛天威瞪眼。意思是請示如何處理。葛天威這時正在指揮安置車馬。無法進西跨院去聽。當下祇好一使眼色。叫他們兩人少安毋躁。

葛天威把車馬安置好進得客房。來不及盥洗。先叫茶房把掌櫃的叫來。

這位掌櫃的姓何。年約五十多歲。是衛輝府人。一口濃重的豫北土話。說來更顯出是一個老油子。

葛天威先招呼他坐下。然後即開門見山地問：「西跨院住的兩位少年客人是幹什麽的？住了有多久了？」

掌櫃的聽葛大威這麽一問。先寧一寧神。然後站起哈一哈腰。皮笑肉不笑地說：「你寧葛大掌櫃的是成名的英雄。鏢行的前輩。小店一向多蒙照顧。俺不但感謝。而且覺著光榮。照顧俺的都是財神爺。也都是俺的衣食父母。財神爺上門。俺是沒有不歡迎的。對於衣食父母。俺是沒有不恭敬的。只希望諸位爺台吃的舒服。睡的安穩。下次再來照顧。有什麽不週到的，請多原諒。請多担待。俺何茂春開茂盛客棧。已有三十年了。在毫州也小有虛名。承蒙諸位都還看得起。這原因就是俺還懂得義氣兩個字兒。如今承大掌櫃的問起西跨院的那兩位少年客人。這眞叫俺難以回答。反正一句話。希望大掌櫃的原諒。

你寧住在俺的小店裏。就是俺的責任。至於其他的。你寧就別多問啦！」

茂盛客棧掌櫃的何茂春。話頭十分利害。說得既有分寸又動聽；但葛天威也是老江湖了。他怎能吃得下這個。遂針對何茂春的話說道：何大掌櫃的話。可不是你這個說法；我葛天威並不要你負責。但我保的這次鏢。你想負責也負不起。

我們鏢主兒是當今軍機中堂的內親。官居一品。職位是江寧將軍。

明記參茸行
香港永樂東街壹弍七號
MING KEE HONG
127 Wing Lok St, E.
HONG KONG

啓明參茸行
九龍深水埗醫局街壹壹九號
KAI MING HONG
119 Yee Kuk St, KowLocng
HONG KONG

龍鳳補丸强身之寶

請廣東僑胞注意

本行素爲僑胞服務信譽卓著今特舉辦特價直運廣東全省四鄉。不限重量。大額什糧食品糧包。多寄照計連稅欵在內。直達鄉村不另加費。收件人不須再付分毫。便可交到家中。取返回頭紙。每人無限量收貨。各種食品每公斤計價目列下。

上白米每五公斤十六元五
上麵粉每五公斤十六元五
白砂糖每公斤四元壹
黃片糖每公斤四元壹
黃豆四元壹
青肉黑豆七元五
壹磅庄奶粉壹罐九元
粉絲十四元
牛油九元九
麵餅四元八
麥片每公斤四元八
粘米粉弍公斤十壹元
糯米粉弍公斤十壹元
咸魚十四元　河粉五元九
紅豆五元五　眉豆四元壹
罐頭猪肉弍罐十八元
外國牛奶弍罐七元六
咸蝦糕九元　通心粉五元
猪油九元九　腐乳七元五
扎粉五元二　花生肉六元八

憑票取貨十天收到
以上價目（港銀計算）。如想托寄何物。請將貨欵先行付返敝行便代妥辦一切。
▲著名龍鳳補丸雲埠廣濟堂代售
經理劉達明謹啓

南洋商業銀行
（香港註册）
香港外滙授權銀行
經營一切銀行業務
特設華僑服務部辦理
華僑滙款—全國通滙解欵迅速
華僑存款—安全穩妥利息優厚
華僑約期滙欵
華僑在本行開有活期存戶，即可委託約期滙欵，來信寫明交欵日期，金額以及收款人，滙款人的姓名地址，本行即照約定日期按月或按季代支存款交僑眷收領。
歡迎委託　服務週到　備有簡章　函索即寄
本行地址：香港德輔道中一號A
Nanyang Commercial Bank Ltd.,
1A Des Voeux Road C. HONG KONG
電報掛號："0598"或"NANYANGBANK"

國信公司
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
89- E. Pender St.
Vancouver 4. B. C.
Phone: MU. 2-2244
環球雜貨
地道藥材
籐竹家具
酸枝檯椅
寶石玉器
古畫古董
天寶堂　仁和堂　藥酒
原白糯米酒
濃猛三蒸酒
著名調味粉
美國　古利富　味本
各種合時水貨

雲高華　利僑貿易行
LEKIU IMPORTING CO. LTD.
Phones: MU3-7451 MU5-8950
256 E. Pender St. Vancouver 4. B.C.
滙款香港，快捷，安全，妥當，
本行經營華僑匯兌，具五十餘年歷史，解欵迅速，安全可靠，向蒙僑胞稱道，本行有鑒於近年華僑匯欵香港，恒在銀行購買仄紙，再用掛號函寄返香港，收欵人往銀行提欵，舟車往返，頗感費時，多在居處附近銀號兌現及需付費用，本行乃特設直接送交辦法以利便僑胞，茲舉數端列後，希爲明察：
㈠匯價：根據銀行港匯牌價伸算，
㈡遞欵辦法：由本行香港聯號僑英行派專人按址交收欵人親收，
㈢代寄來往信件：本行備有信封，信箋，以便匯欵人寫信之用，信件與匯欵全時送交收欵人，回信寄存本行，待匯欵人領取，不另收費；
㈣保證安全：如有投遞不到或悞交情事，本行負完全責任，
㈤手續費：每單匯欵，收手續費加金壹元壹毫，匯澳門每單手續費壹元弍毛五仙，

△接寄僑眷包裹及在港購寄食品
工作未有過間斷
黃中文經紀商。由壹九六弍年正月起修正名稱爲黃中文經紀商行簡稱。中文商行白米恢復接寄，報價單及免稅申請。
文件印備奉索。外埠請付郵費五分
中文商行啓
電話 MU 4-0916
CHUNG MON WONG GENERAL BROKERS, 276 EAST PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C

電話 MU 4-1754
黃漢經紀
Wong Horne Agencies
Insurance
General Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4. B. C.
代理
老幼人壽燕梳
各種火燭保險
買賣營業經紀
接辦
會計文房事務
填報入息稅紙
中西契約文件

長春商業公司
CHANG CHUN IMPORTING CO.
433 Core Ave.
電話 MU5-7410
Vancouver 4, B. C. Canada
總批發　加拿大
每飯不忘中國詒厥齋蒸酒廠出品
香加皮酒。正鮮毛雞。雪花玫瑰。參茸固本。長春參鹿虎骨木瓜。歸元杞菊。青梅。白糯。舊三蒸。半楓荷。三蛇。蛤蚧。檸檬燒。滋腎烏豆酒等。唯實衛生可口。
澳門同福堂藥行出品：鹿茸膠。虎骨膠。正龜膠。猴子膠。
△清毒丹新舊惡症合用　足料每罇十二元五　雙料廿三元
△跌打風濕摩眼膏　每打八元　每張八毫
▽福爾體健腦補血良葯　每瓶四百五十克　三元八毫五
△實效跌打葯酒　內外用大瓶一元六毛　小瓶八毛五仙
△應驗扯氣。痰欬。吼喘中藥 Asthma 用法簡便。另書說明
代售處　雲埠 富利　城埠 福安榮
周岱英寓內
問証購葯　立刻答覆

T. P. Y. Travel Service
71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B. C.
Phone: MUtual 3-3658
Agents For Orient & Pacific Lines
△介紹香港新酒店
香港九龍國賓酒店。爲香港最近代化新型之旅店。高凡十九層。堂皇瑰麗。氣候融和。舉凡旅舍各種新式設備。應有盡有。且房舍精潔，招待週到。回港貴客。欲預定在港住宿或過往問題者。祈爲賜詢。本社被委爲該酒店之全加總代理。
GENERAL AGENTS FOR CANADA
HOTEL AMBASSADOR
NATHAN & MIDDLE ROAD, KOWLOON, HONG KONG
太平洋旅行社　林國良　陳固　啓

Viaduct Drug Store
Cor Main & Georgia Sts.
Phone MU 1-6436
Vancouver B. C.
壯陽及補身多種維他命丸 (Multiple Vitamins) 每樽四元五毛
補血及壯陽丸 (Preston's Nerve Food) 此是老字號藥丸每樽壹百粒價銀壹元
補腎藥水 (Leland's Kidney Tonic) 每樽壹元弍毛五及弍元五毛
藥單小心配合　洗菲林及曬相
緬夾佐治街懷亞德藥房啓

驗眼兼較眼鏡專家
屋古律氏
A. Gerard Hirsohberg,
行醫逾三十年
Toric Optical Co. Ltd.
118 Hastings St. W.
MU 1-8829

廣東麵廠
NIFTY NOODLES LTD
1355 Parker Street
Vancouver, 6, B.C. AL 5-3221

粗。細。炸麵（中西餐館合用）
全蛋干麵
淨干麵
銀絲炊麵
零沽發行　歡迎索辦

MISS ALLENA CHONG
Insurance Agent
426 Main St.
門牌四二六號緬街
電話MU 4-3526

蔣玉蓮保險事務所
代理人壽保險汽車意外火燭燕梳等
僑胞如有委託竭誠辦理服務週到

廣珍首飾鐘錶舖
Kwong Chin Ho Co. MU 1-5816
39 Pender St. E. Vancouver, 4, B.C.

何雅慈油色
承接大小油色工程。噴油士德高。寫招牌。裱紙。
電話 MU 1-7048 MU 1-0004
工場 1870 YEW ST.

伯鰲影相館
Yorkman Studio
617 Main St. MU1-4578
Vancouver, B. C.

本館影家庭相
結婚相護照相
與契據文件等
常備新娘伴娘
禮服

譯繙及撰繕
文件契約
中西書信
Chinese Publicity Bureau Ltd
中華出版社譯件部
459 E. Hastings St. Vancouver B.C.

NOTARY PUBLIC 溫日隆公證人
Gordon W. Cumyow
501 Main St.
遺囑 及辦理各種文件 代理實業買賣
標仔梳銀行二樓緬街夾片打街請由正門入可矣
電話 MU. 1-6513

本號旅館　開設雲城　街名片打
近便宜人　房舍清潔　備各衞生
床褥被單　各種新淨　水喉冷熱
四季如常　租房久暫　價外從平
僑胞光顧　特別歡迎

世界旅館　司理 盧福勝 黃國連
WORLD HOTEL
176 Pender St. E. Tel. MU 1-9035
Vancouver, 4, B. C.

◎各種紙料平沽
本店常有各種紙料發行及學校文房用品發售華友光顧極表歡迎
SMITH DAVIDSON & LECKY LTD.
VANCOUVER, VICTORIA, B.C.
市勿地威臣紙料公司謹啓

強華公司
KENWARD CO.
431 Columbia Ave. Vancouver, 4. B.C.
哥林比亞街四三一號 電話MU.4-8821

經售及修理名廠傳眞機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保証滿意，

GLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL
GEORGE MARTIN MANAGER
1235 EAST HASTINGS ST., AL 5-7811
VANCOUVER, 6, B. C.

固蘭喜魂殯儀館
服務週到
禮堂寬濶
大停車場
專車接送
不另收費
如需接洽 請賜電話
司理人佐治馬丁
寓士定東街壹弍叁五號

KWOK KONG SILK CO
23 PENDER ST E　國光絲髮公司　VANCOUVER BC
電話 MU3-4929

專辦大宗
中國絲髮男女衣
雲頭綢及水松名
畫宮燈家具蘇杭
雜貨應有盡有目
錄印便函索即寄

精造
各款小衫線仔番
西餐館用衣樓仔
衣衫圍衣服圍
窗帘布茶巾旅店
床布枕袋毛巾等
價廉大量貢獻

言情
小說

舞王情淚

靈鏡生著

弍壹柒

無雙失笑曰：「舞王浪漫之性情。究竟至今無改。實則你既嫁孟冰清之夫婿。則你從此當誠心愛彼一人。不能有一次之異動。若有一次之異動。即爲不忠於其妻。不忠於其妻。則爲犯罪。你必須以此存心。方爲合理。豈可求一日半日之自由。以縱情任性。我對於舞王非常同情。然我實不能使舞王犯罪。已矣舞王。人生所求者何。無非求名利雙收。及有一賢內助。今你已盡得。你當深自滿足。若猶出外而發展。人將對你訾議。無有肯爲原諒者矣。」舞王曰：「你既謂同情於我。則對我小小之要求。不當拒絕。使我心情鬱悶。而至於瘋狂。而至於自殺。亦豈你所願耶。」語至是。忽聞電話聆聲。無雙接而聽之。問曰：「你姚小姐耶。我冰清也。恕我冒瀆。今日舞王失其所踪。我不知其何往。或者彼來訪候姚小姐。與你跳舞爲樂。我亦不敢引以爲怪。但今時已不早。請其立行返家。免勞家人之盼候也。」無雙目視舞王。咋舌示意。直承於冰清曰：「良然。舞王今日與我竟日盤旋。但我今亦勸彼歸去。彼亦將當返。願孟小姐勿懸念也。」乃招舞王接聽。舞王拈起電話筒置耳畔。謂冰清曰：「我今夕與姚無雙跳舞甚樂。今將歸矣。」

△終宵營營不已

孟冰清曰：「你當自知爲有家室之人。愛妻正方青春。不甘寂寞者。而悄然外出。初未嘗以一電話告其去處。深夜猶不見其返。爲你婦者。能不懸懸於衷。」言已收線。舞王嘆曰：「利害哉。不論我至何處。彼均知之。眞如千里眼。順風耳。不曾頃刻放過。我實不啻居身牢獄。無片晌之自由。」無雙睞之而笑曰：「你今始知乎。孟冰清爲有名利害之女性。其目光之銳利。其手腕之嚴密。無論何人。都不能及之。故你後此惟有修心養性。而爲人。毋復爲異想矣。」舞王嗒然而出。乘車返家。冰清方踱蹀於臥室中。狀至焦急不甯。一見舞王之歸。恨恨而言曰：「你再不歸。我將驅車而往覓你矣。」舞王見其目飛怒燄。盛氣如虎。頹然而坐於椅上而曰：「何必如此。我既答應你歸來。終當歸來也。」冰清曰：「歸來歸來。今日是歸來。今夕是歸來。明日也是歸來。一夫數日。終當歸來」

◎女中醫 黎達民
上海國醫學院全科畢業
曾任世界紅卍字會醫院上海分院醫師
前任南京貧民診療所主任
前任澳門同善堂醫務主任
寓哥街四四五號東方旅館一〇一號
歡迎僑胞通信問病並代寄藥劑 CCD
445 GORE AVE., VANCOUVER 4, B. C.
電話MU. 2-1078

喜所活大旅店
HAZELWOOD HOTEL
344 E. Hastings St.,
Vancouver 4, B. C.
電話 MU.3-9552

本大旅店　位近華區
寄士定東　三四四號
來往利便　招呼週到
時代房舍　床褥清潔
煖氣熱水　日夜供應
新裝電線　以應烹飪
有升降機　上落更便
長住暫居　價錢相宜
司理朱旺財

家濠電器公司
Jack's TV 318 Powell St., Vancouver,
(MU 3-6115)
修理電視機　收音機　錄音機　電唱機

娛樂十寸跳舞時代曲每張四元
買四張或四張以上每張三元五毛
西廂記　鍾雲山　崔妙芝
崔鶯鶯　愁鎖春心　崔妙芝　共壹張
桃花送藥　江平　崔妙芝
鳳求凰　白頭吟　冼劍麗　共壹張
蓬萊仙子　春江風月　冼劍麗
張君瑞　倩影難忘　梁瑛　共壹張
娥姐賣粉菓　豆腐西施　鄭君綿　李寶瑩
嫦娥　紅娘　陳鳳仙　共壹張
兩傻爭美（壹張）崔妙芝　鄭君綿　鄧寄塵　陳鳳仙
分期付歎（壹張）鄭君綿　鄧寄塵　林丹
馬來亞之戀（壹張）鄭君綿　鄭碧影　鄧寄塵
時間：下午壹時至九時

加拿大　溫哥華
元發華棧公司
Yuen Fat Wah Jung CO. LTD.
262 PENDER St E MU. 1-1548
VANCOUVER, 4, B. C.

特約專辦
金龍牌
蠔油　有一磅半磅璃罇　及五磅罐庄
請認明！
海晏出產　正牌貨色
蠔味豐濃　敢掛第一
醬色黃淨　講究衛生
新法泡製　稀竭適中
價錢實際　抵食益食

加國　泰興有限公司　雲埠
TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028

新到
白肉茨菇　沙坪粉葛
馬蹄蓮藕　芋仔芋頭
鮮明咸魚　海味雜貨
鮮肉　瓜菜　燒臘
大帮供應
專車送貨　快捷妥當

家專鏡配眼驗
周愛權
精較各種趨時眼鏡
兼修整破裂之舊眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St. Vancouver, 4, B.C.
電話 MU5-5938

達明
承接木工油漆
各款時代化美術裝修僑胞寓
賜顧無任歡迎　電話MU 1-7753

美盛金舖
十足金葉珠寶玉器
各款眼鏡　修整鐘錶
MEE SHING
243 MAIN ST., MU 4-6656
VANCOUVER 4, B. C.

本報承印英文凸字。各種請帖，謝帖，工作精美。價錢克己。接到定單。兩星期後可以交貨。

The Modern Way To Be Traditionally Correct
The Bouquet Invitation Line
Wedding Invitations
Thermo-engraved (RAISED LETTERING)
Thermo-engraving
Thermo-engraving RAISED LETTERING
AND IT'S READY WITHIN THE WEEK

廣萬生雜貨發行
KWONG MAN SANG & CO.
236 PENDER STREET EAST
Phone MU. 3-3032 Vancouver B.C

新到
五羊大堆翅
九龍吊片尤
艇中勿魚
大猪婆參
厚白花膠
巧製各式燒腊
頂瓜瓜豉油鷄

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFFR ST. MU4-1377

△旅舘生意連實業出賣 磚樓一座。近華埠。樓下舖位一間。樓上有房卅二個。廚房浴室等齊備。取價四萬二千元可充銀期。有意者請來吳國華辦事處詢問或由電話詢問。自然詳細講明。吳國華辦事處啓
△附設實業樓宇按揭
△本處常有屋宇商店及工藝實業出賣請留意焉
吳國華辦事處啓

加拿大　興祥行雜貨公司　溫哥華
HING CHANG CO.
49 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C. Canada
MU. 4-0641

新到台灣名廠
（梅林廠）金盾牌
五磅
六頭竹笋
大量發客
價錢特平

洪門信條
以義氣團結
以忠誠救國
以義俠除奸

THE CHINESE TIMES established in 1907, is the oldest Chinese newspaper in Vancouver, Published every day except Sundays and holidays by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Ltd.

華僑服務欄

華僑入籍須知

【四】

范陽人

⑬ 加拿大的首相是怎麽樣產生的？

答：加拿大的首相。普通是加拿大政黨的黨領。其本人須得其所在居住的市區市民。選他爲國會議員（即衆議員）。同時在衆議院。該黨領的黨中。須佔有大多數的國會議員席位。

⑭ 內閣是什麽？

答：內閣是加國的樞密院。各內閣部長。是加國首相同意選擇。呈遞加國總督委任。各內閣部長。是掌理加國國政各部主要機構。

⑮ 加國國會是怎麽樣組織？

答：加國國會。分上議院。及衆議院。

⑯ 加拿大上議院有幾多名？

答：共有一百零二名。

⑰ 加拿大上議院是怎麽樣分配？每省有多少名？

答：脳華士高沙　紐賓士域。每省十名。片市的活埃崙四名。古壁。安爪里奥。每省廿四名。紐芬蘭。曼尼吐巴。沙士吉吐允。亞魯不打。卑詩。每省六名。

⑱ 上議員是怎麽樣選出來的？

答：由加國總督委任。同時得加國首相同意。任期是永久的。

⑲ 上議院有什麽責任？

答：上議院是檢討衆議院所通過的案件。

⑳ 衆議院有幾多名衆議員？

答：共有二百六十五名。

㉑ 衆議員是怎麽樣產生出來的？

答：衆議員是由全加各省各區居民自由投票選出來的。

㉒ 衆議員任期幾久？

答：任職五年。

㉓ 加拿大衆議院（國會）會期每年開多少次？

答：根據憲法。加國國會。每年最低限度召開一次。

㉔ 加拿大有幾多個省政府？

答：十個。

㉕ 每一省份誰人代表皇后的權責？

答：省長。

㉖ 省長是如何產生出來的？

答：省長普通是每省的政黨領袖。在省議會。擁有最大多數的同黨省議員。

㉗ 加拿大有幾多個政黨？

答：有五個——保守黨（現在執政黨）。自由黨（現在最大的在野黨）。其次新民主黨。社會信托黨。共產黨。

㉘ 卑詩省有幾多個政黨？

答：有四個——社會信托黨（現在執政黨）。新民主黨（現在最大勢力之反對黨）。其次自由黨。保守黨。

愛的懷念

—六郎—

「並不是捨不得我們。而是捨不得你的六郎。現在離別了。你有沒有感想呀！」

「沒有……」你端莊的回答着。

「哈！哈！沒有」

他們狂笑中掃了我一眼。扮了個鬼臉。你禁不住他們的嘲笑。你憤怒地哭了起來。你知道吧。他們未免太狂浪了。一對熱戀的人兒　怎會把內心的說話。向衆人面前責備呢！我倆心鳴的心聲。是溫藏在眉眼間的。他們又何嘗知道呢！

你看到吧！有人追戀着你的同伴。不惜盡傾家財。爲的是什麽呢。是片刻的貪歡。而我的。對你的愛是眞誠的。純潔的。我眷戀着你。是計劃着未來。你是我生命中永遠的伴侶。

當鐵鳥無情把你帶走後。好似也帶走了我的靈魂。剩下來只是一具無主的軀殼。在歸途中。在車上。迷濛間。我彷彿曾聽到你的呼喚：「六郎。安靜一點吧。你瘦了。你知道嗎！」「是的。我瘦了。爲了想念你。」但我又聽到他們尖酸的諷刺。去吧　追隨着你的愛人「去吧。留在這裡幹什麽！」我心如刀割。欲哭無淚祇是呆呆地坐着。回到友人的家裡。我走進你住過的房間，唉。睹物思人。我伏在你曾睡過的床上痛哭。我想以痛哭去喚回往昔的歡樂。可是啊。伊人何處。我又如何去找尋呢。

曾記否。這房間留有我你的溫馨。我呆坐床上。低首沉思。到咖啡店去吧！到英吉灣去吧！啊！是的。某咖啡店廂房。曾有過你我的濃情蜜語。英吉利灣畔。曾留下你的足跡呀。我要去。我該到那裡去。

我披上大衣匆匆出門。在街上走着。灰暗的街燈。伴着我孤單的影子。濛濛的雨。是否爲我這傷心人垂淚呢！我走進咖啡店。在往昔和你常坐的廂房裏呆想。我曾藉着濃烈的咖啡去刺激那昏暈的腦袋。可是。我對你的痴想。卻是連綿不斷。驅不散。忙不了呀。更淒愴的是耳畔傳來隔鄰情侶的喁喁細語。這只有徒增我的傷心吧！

我木然地走出咖啡店。朝着英吉利灣去。

風在狂嘯。雨在細語。英吉利灣畔靜得如墳場。我害怕。我恐懼。可是。我要尋回往昔溫馨的夢。我顫慄着。在灣畔徘徊。

我倦了。我坐在我你擁抱的長椅口休息。兩點醺酒在我的臉口，像我倆擁吻時的熱淚。在昏暈中。我仰頭一望。殷紅的楓葉。如今已變作春泥了，怒指長空的樹枝。枝口發出小葉。在綠葉上。我彷彿看到你我雙雙的影子。還刻着你我的名字。

（一未完）

科學珍聞

‧超然‧

在產樹膠的國家，正面臨絕大危機，他們對外輸出貿易，將遭到嚴重打擊，因爲「人造橡膠」已發明了，樹膠出產不足的國家，將不須依賴樹膠產國的供應，一樣可以繼續生產。

發明這種人造橡膠的是美國俄亥俄州的火石橡膠公司，這種人造橡膠曾製貨車呔，和巨型輪呔，包括飛機用的，據美國軍部試驗結果的報告指出，這種人造橡膠在物理性質和使用的年限上，都不在自然樹膠之下，而耐用力可能較天然膠更持久。

一笑集

有一個西婦，她很懂得顧綉，時時把這一些美麗的圖案或者別國的文字綉在衣服上，以表示新奇和時髦。

一天，她走到唐人街一間酒家膳食，她覺得中文字很有趣，於是指着枱面幾個中文叫侍役抄了給她，回家綉在一件衣服胸前，後來一個中國人見了大笑，原來她綉的幾個字是：「價錢雖賤，但甚可口」。

謎話

‧芝泉‧

看着有節，摸着無節；
兩頭發冷，中間發熱。

這是一則絕妙的民間謎語。打一物——日曆。不必全面分析，光看一，二兩句就饒有興味，怎麼看着有節而摸着又無節呢？原來第一個「節」，是節令的「節」，第二個「節」是節把的「節」，這兩個不同的概念，說謎者故意把它混淆起來，本來是要告訴你：這說的是有節令的日曆，但是，你一不小心，按照通常的措詞來理解，很容易把節令的「節」當作節把的「節」，這樣你就如入五里霧中，不得解說。

混淆概念，這是燈謎常用的巧妙手法之一。在下面這則謎語中，這個手法是要得最高明不過了。

一個不出頭，
兩個不出頭，
三個不出頭，
不是不出頭，
是不出頭。

打一字——森。這裏用了六個「不」字，屬於兩種不同的概念：第一，第二及第五句中的「不」，是指「不」這個具體的字，「不」字出頭即是「木」字，第四句中的「不」是兩個否定詞，說謎者把這兩個不同的概念的六個「不」混在一起，如果按照日常遣詞造句的習慣，一般是把它們一律當作否定詞的「不」來理解。只有那聰明的猜謎者，善於區別不同的概念，從而才有可能識破謎面布下的迷陣，射中謎底。

我們試把這則字謎加上標點符號——一個「不」出頭，兩個「不」出頭，三個「不」出頭，不是不出頭，是「不」出頭。由於概念分明，猜起來就不難了。

在日常生活中，我們學理論，寫文章，爲了加強邏輯性，要求嚴格區分不同的概念，混淆概念，常常會作出錯誤的推理和判斷，可是，在燈謎裏，卻故意混淆概念，所以，我們如果愛動動腦筋的話，猜燈謎是可以幫助我們培養區分概念注意邏輯的良好習慣的。

嘉靖時。羅洪先殿撰。有醒世詩二首。醫熱中之清涼散也。茲節錄其疊字者兩律。以備一格。供錄同嗜。（閑佬）

有有無無且耐煩。勞勞碌碌幾時閒。人心曲曲彎彎水。世事重重疊疊山。古古今今多改變。貧貧富富有循環。將將就就隨時過。苦苦甜甜命一般。

急急忙忙苦追求。寒寒暖暖度春秋。朝朝暮暮營家計。昧昧昏昏白了頭。是是非非何日了。煩煩惱惱幾時休。明明白白一條路。萬萬千千不肯修。

醉

波萍

我已暈眩
醉你眸光的酒
僅僅微微輕沾
已閃爍永生的光彩

×　　×

螢光掠水
帶來你的倩影，
晨露冉冉
驚覺你又離我遙遠

×　　×

我已醒　酡醉
在你的新月，你的星空
你的春光裏，永遠
我啊，飄飄，飄飄，飄飄

春陽

前人

縱眼波以撙寒流
織宇宙以彩網
縈擺柳以叩晨安
飽早殘以晶露
蔽紅旗以飾長空
舖遙原以綠波
吻瀚洋以耀金光
媚詩人以春芳

滿地可銀行

爲汝貴重物之安穩

每日只費兩銅仙汝可租一滿地可銀行保險箱爲你貴重物之安穩

在避火的鋼庫之箇人保險箱你可放你之貯蓄票契劵及他種貴重文件而無盜賊水火之虞

你之箇人保險箱無別處能比牠之安穩又無牠等保護能比牠之低廉

"MY BANK" TO 3 MILLION CANADIANS

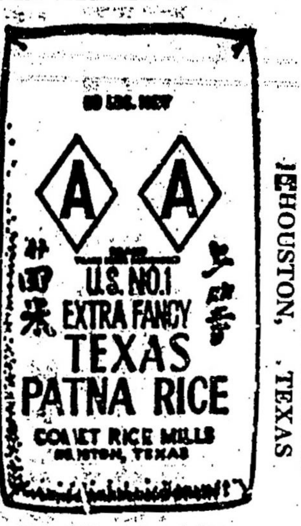
B of M

BANK OF MONTREAL

全身病症。內外全科。包脫鷄眼。
永無復發。白毛轉黑。後無轉變。
補氣生血。強壯身體。壯筋活絡。
強精補髓。男子陽科。婦女陰科。
癰疽瘰癧。痔瘡疥癩。雜瘡疔瘤。
面紅黑痣。痛癢頑症。風寒熱痰。
諸氣扯氣。水氣血腫。身手足腫。
腹痛痞結。久年爛脚。包脫臭狐。
脚臭濕爛。婦女全科。兒童全科。
耳目口舌。頭鼻各科。双單哦喉。
胃不思食。噎膈胸膈。風濕癱瘓。
中風中痰。氣逆喘咳。失眠滑精。
利大小便。黃疸內痔。風發何痛。
手足腰痛。內外科藥。函定速寄。
痾症太多。不能盡錄。
問症求理。先惠弍元。空函不答。

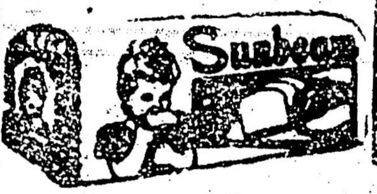
錦碌埠　謝穩謹啓

CHINESE HERBS
111 Lorne St, Perry Rooms, RM. 110
KAMLOOPS, B. C.



甘寶米廠

THE FAVORITE BRAND
— A RICE
TEXAS PATNA RICE
COMET RICE MILLS
HOUSTON, TEXAS



新邊麵包
新美味鮮

MU 4-3743

桃園

HO INN CHOP SUEY
79 Pender St. East
Vancouver, 4, B. C.

廚師上等
調味柔鮮
地方雅潔
招呼妥當
大讌小酌
隨時應命
僑胞光顧
格外歡迎

用巴拉斯的質料

保護你的重要文件

本報特置新式機具。能以塑造質料（巴拉斯的Plastic即透明化學質料。）將重要文件入籍紙、出世紙、證書、相片、餐紙、行情單等。底面包蓋保護。使其不起皺紋或摺角。難於撕裂。可免潮濕所侵。抵禦熱度。可免塗污。不能將原文竄改。色彩永久不變。所費無幾。二十分鐘內。原物立即交還。

B. C. COLLATERAL
77 E. HASTINGS ST.

當

當押利息低廉押物留候壹年秘密交易

本公司有鑽石‧鏢仔‧相架‧千里鏡‧音樂器具及各種行李出賣。價錢相宜。

携此告白來即以九折計

現僱富有經驗華青年。在本公司協理鋪面服務，工作優良價錢克己。

喜市定街東七十七號卑詩押舖廣告

加拿大　雲高華

天生堂

HING SANG HONG
1355 GRAVELY ST., E. 電話 AL 3-7464
VANCOUVER, B. C. CANADA

遷舖廣告　減價優待　壹律九折

育器興奮丸　一打十元。送情素半打　買兩打。送羊眼劵二只

人生居世。疾病難逃。最慘痛者。發育不全。臨敵不興。誤人誤己。有婦無緣。有苦自知。有口難言。如欲補救。行樂及時。吞丸壹粒。育器興奮。娛樂通宵。生殖細小。瞓晚壹服。連服兩打。發育驚人。從此偉大。情洽相應。無論男女。服此興奮。房無絕產。馬到功成。

羊眼劵　壹只五元　三只十元　抗陽露　壹樽三元
戀情素　壹粒壹元　壹打八元　久戰露　壹樽三元
金烏蠅　壹服三元　兩服五元
風濕膏藥　單料壹元　双料弍元

加拿大雲高華

鐵利煙草有限公司

Heatley Trading Co. Ltd
129 Keefer Street
Vancouver 4, B. C.
Phone: MU 1-7595

代理

各種香煙蔴糖發行

大小光顧一律歡迎

壹弍九號奇化街

（近緬街西邊半個街口）

New Chungking Restaurant
178 East Pender St.
Vancouver 4. B. C.
MU 3-1734

新重慶酒家。雲城頂瓜瓜。
食堂最寬大。廚師媲易牙。
大讌兼小酌。隨時可應駕。
男女僑胞呀。請來幫襯吓。

雲埠伊頓公司

THE T. EATON CO. CANADA LIMITED

君在伊頓百貨公司交易值得伊頓之著名担保貨物包令滿意否則原銀奉回所滿意者即其價錢貨質價值與服務等是也與伊頓交易最得君的信任

MODERNIZE TAILORS
1 W. PENDER at CARRALL

趨時裁縫店

布色最多　款式最新
工作最好　價錢最平
請來一看
電話 MU 5-0610
司理黃公讓啓

BAMBOO TERRACE
155 Pender St., E.
Vancouver 4. B. C.
Phone MU. 3-1935

竹林餐館　雲埠著名
大餚小酌　風味[illegible]
上等廚師　烹調巧妙
地方雅潔　招呼周到
貴客光臨　竭誠歡迎

竹林園啓

雲埠增羣益書店

陳存仁津津有味譚　每本五毛
十二本全平沽四元式五
陳榮入廚卅年　每本五毛
十式本平沽共三元七五
汪政權開場與收場　每本一元式五
四本全平沽共三元七五
太極拳全書　曾昭然編
每本一元七五
英屬不加郵費
郵票五仙至式毛五　十足通用
空函恕不答覆
電話MU四　六六三七
J. Q. YICK
154 E. Pender St.
Vancouver 4. B. C.

▲香港新聞▼

下接第二版

葡文消息報昨復版

澳門特訊。停版已半個月之唯一葡文消息報。昨（一）日己復版。星期至星期六如常出紙。星期日則發行特刊。

該報社長爲葡籍商人蒙地路。蒙氏爲澳門政府政務委員會非官階議員。該報創刊於一九四七年八月廿五日。一九六〇年二月廿二日。因星期刊發表該報總編輯高士美與其他四葡人赴大陸觀光圖片。未經檢查處核准。一度被政府命令停版十五天。上月十五日。又第二次奉政府命令停刊。此次乃因督印人洛比士醫生去年返葡未歸。當時雖已由前教育督導處長江德廉署任。但政府認爲不能長期署任。着令停版。從速覓一正式督印人。否則不能出版。

該報因此。乃辦理督印人承任手續。直至近日。已辦理完妥。江德廉由署任並爲正式接任。該報乃獲復版。由昨日起照常出紙。

該報停刊後不久。即有一份「公衆報」刊行。由工程師羅洪柏等辦理。逢星期一二三五六日。刊行葡文版。星期四及星期日刊行中文版。該報已出紙旬日。但只有葡文版發行。中文版因籌備未遲。仍未面世。

逃澳難民人數畧減

澳門特訊。流亡澳門難胞救濟總會昨（一）日發表。去月份由大陸來澳。向該會登記請求救濟之難民共六百二十九名。其中由大陸申請到澳者佔三分一。偷渡來澳者佔三分二。此數字比前月減少。前月總數爲七百餘人。去月人數之減少。係由於大陸嚴禁人民逃亡所致。昨日又有中山農民十二名。冒雨乘艇逃抵澳門。已向難民服務站登記請求救濟者只有廖亦平。四十二歲。鄧華照。廿一歲。黃玉珍。女。廿三歲。李羣英。十四歲。周甜仔。廿二歲等五人。

警探搜海洛英
價值二千萬元

時報紐約訊。布碌崙一碼頭工人昨晚被捕。警察稱在彼身旁搜出一袋海洛英後。又在其住屋土庫搜得毒藥。零售價值約二千萬元。

此批海洛英。共重八十八磅。盛於三帆布袋中。據禁毒局偵探長描述。此爲美東有史以來搜獲最大宗毒品之第二宗。

嫌疑犯人富加。住布朱安道一一七一號。警察稱彼上月因非法私藏海洛英。己在布碌崙被捕。交保二萬元釋出候審。今又犯案。

加富上次被捕。乃元月十八日在布碌崙第七街一四五號其父家中。警探在該地址搜出海洛英十七公斤。另槍械一批。官員。此等海洛英。乃由一法國人用汽車一輛。隨船由歐洲運入紐約。

溫高　中和行公司　華埠
Chung Wo Hong Co.
Phone MU 5-9612
237 Powell St., Vancouver 4. B. C.

新到大批

花旗參
茵陳跌打
祖國藥材補品

MH能使你的歡樂較久耐的。如你施用MH你與您的伴侶，可能得到舉動中極端愉快。MH能使你的表演達到十全。而在你未情願的時。可以控制免達最高的潮。并保持你的愉快樂趣長久的。以便雙方能享受長久的共樂時間。MH乃新製科學式的香膏。易於施用兼絕無有害的。請寄五元來本公司。如在秘詩省另加省稅。

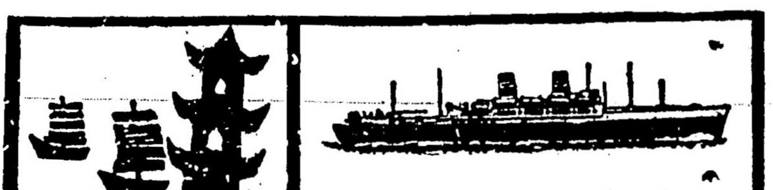
各大藥房均有代理

本公司地址：
UNIVERSAL PHARMACEUTICAL CO., LTD.
1240 W. PENDER STREET VANCOUVER 1, B.C.

Chang Sing Loong Co.,
G. P. O. Box 224
Suva, Fiji Island,

廣告：

本號常備供銷
石斑，紅獵，白獵鹹魚：
去頭，去鱗，新鮮梅香貨色。
各埠客商，交易議訂，函詢即覆：
南太平洋飛枝島蘇化埠昌盛隆公司謹啓



總統船的新貢獻

縮短航程
由舊金山或羅省往香港及小呂宋祇需十八天到達
減低票價
由舊金山或羅省往香港經濟位單程三百卅元雙程五百九十四元[illegible]房每位單程四百零五元雙程七百廿九元
雙程扣折
經濟位在一年內來回照原價九折海空聯運一樣計算
行李免費額依舊三百五十磅
最近由舊金山往香港船期
威爾遜總統　三月十四日
克利夫蘭總統　四月八日

AMERICAN PRESIDENT LINES
美國總統輪船公司
總代理華商均安號
QUON ON COMPANY LTD.

加拿大　雲高華
金利源興記
GIM LEE YUEN HING KEE
75 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
PHONE: MU 5-9743

新到咸魚
三牙或　吊大或
黃花同
黃花片
白花片
公魚仔　銀魚仔

庚利公司
GANGLEY TRADING LTD.
280 E. Pender St.,
Vancouver 4. B. C
Tel. MU 4-7931

國產佳品大批抵步！
大連蘇炸鯽魚．上海蜜糖．
松花江炆白魚．純辣椒油．
山東煙台鯖魚．豆豉辣醬．
珠江烏豆塘魚．正豉油膏．
按期運到，大量供應。

大減價十五天　買二送一
奇異藥水　大罇壹元五毛　式號九毛　三號四毛五
金耳環跌打酒　大罇壹元五　小罇九毛
以上兩種良葯買兩罇送壹罇　買大送大買細送細
必靈丹　每盒壹元　買兩盒送壹盒
由二月十號至二十五號　以後無送
外埠寄費　貴客自理
總批發處　五洲大藥房
ENG CHOW CO, 104 PENDER ST, E VANCOUVER 4, B. C.　MU 1-6638

雲高　明和鐵行　華埠
Ming Wo Hardware Co
23 PENDER ST. EAST
Vancouver 4, B. C.　電話 MU5-8735

本行專辦各國馳名製造廠利器。如德國雙孖人嘜。廚刀肉刀。樹仔嘜剃刀鉸剪仔。美國的市打廚刀。偉市裁縫鉸剪。英國IXL刀刀仔。法國廚刀等利器。各樣齊備。價平物美。僑胞光顧。額外歡迎。業餐館酒家僑胞注意：常有各欵盤碗玻璃杯廚房用具，餐刀叉，發行價目發售。

花旗加厚鋼鐵鍋
寸度由十二寸
至廿八寸
有耳無耳兩種

并有大小鑊蓋鑊脚
刀欃太多目錄印備函索即奉
總司理黃昭立啓

Edward Chow P.Eng
Consulting Engineer
1007 West 47th Ave.,
Vancouver, B. B.C.
Phone: AM 6-2813

周秩活建築設計工程師

本工程師在雲市執業多年對于高樓大廈建築設計富有經驗又得市建局信仰所有工程設計無不妥當快捷僑胞惠顧特別歡迎電話面商均由尊便

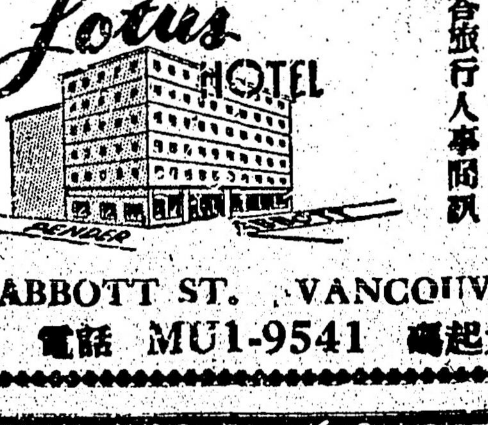
吳如桐自動煖汽公司
JAMES AUTOMATIC HEATING LTD.
1875 DELTA STREET
BURNABY 2, B. C.　CY 8-1898 MU 2 4641

本公司專售及裝修煤油爐煤汽爐與冷汽管等工程有特許執照工作精良價錢克己現遷新址華友光顧極表歡迎

百老滙旅店＝蓮花大旅店

加拿大雲高華
唯一華人旅業權威

附設服務部
招待僑胞轉送各埠
代接各航空公司旅客
解答旅行人事問訊



Broadway HOTEL
HASTINGS

ABBOTT ST.　VANCOUVER 4, B.C.　101 E. HASTINGS ST.
電話 MU1-9541　房租每日二元起碼　電話 MU1-3445

新亞旅社
HOTEL SUN AH
100 Pender St. E.
Vancouver, B.C.
電話 MU 5-9064

新亞旅社　華區適中
出入利便　房舍通爽
床舖清潔　煖氣熱水
日夜供應　招呼週到
僑胞光顧　格外歡迎
司理　甄法明　周國林　啓

東亞旅社
TUNG AH ROOMS
101 E. PENDER ST.
Vancouver 4. B. C.　電話 MU 1-5080

本社（設在）華區
位居適中　房間空氣
床舖潔淨　煖氣熱水
時常充足　各界僑胞
來往駐宿　長住暫居
携隨行李　上落週妥
飛機　船紙　車票
服務代辦　如蒙垂委
竭誠歡迎
司理　關邦健謹啓

請訂閱

旅加華僑唯一英文刊物
「華埠雜誌」半月刊

報導全加華僑概況。登載全球華僑動態。爭取改善華僑待遇。每期注重讀者親友消息。新華僑研究英文最善媒介。圖文並茂。所費無幾。值得訂閱。

訂閱者[illegible]
Name ....
Address ....
City ....
報費全年式元。兩年三元。
CHINATOWN NEWS
459 E Hastings St, Vancouver, 4, B. C.

政府查辦移民滿意
騎警決將繼續辦理

柯京．地球郵報專訊。政府當局頃表示。對查辦已兩年餘之中國移民非法入境案件．結果認爲滿意。

但政府人員表示騎警隊查辦非法移民組織．主持人。但同時盼望．在不久之將來．已可依照通常手續辦理及控制此事。

移民部人員對中國人自首者過少。表示失望。截至目前爲止．不及一百人請求政府改變其身份。

截至本年三月一日爲止。騎警隊已共提控一百五十五項案件。其中七十一件案被判刑。另卅九件案件仍在辦理中。

政府人員認爲此次查辦已將非法移民組織之主持人員捕獲。中國移民數目因此而大爲減少。一九五九年時有二千二百六十一人來加。一九六〇年時減至一千三百七十八人。至去年則只有八百六十八人。

此次之移民調查案。使政府及保守黨在大選之前。更感覺有大規模向全加華人作宣傳工作之必要。

柯京垃圾工人罷工

柯京．加新社電。市政府昨日請得臨時工人．並派警察隨車護送。完成市內收垃圾工作。

一百廿七名垃圾工人昨日起開始罷工。使市政府不得不採臨時措置。

一九六零年五月郭夫文主持下之國家衛生公司與市政府簽訂五年合同。代市政府收垃圾。收費以每月每一市民廿一仙爲標準。全年平均約一十萬元。

工人要求加薪。爭執已十八個月而無結果。市府不允調停工潮。但工務局長稱。市府雖無權過問工潮。但仍對市民有責任。故聘臨時工人工作云。

北約克區看屋人
被認爲要人遺屬

多朗度訊。北約克區四十七歲之看屋人利士那。添果。上週突接到工務部長獲架由柯京來函。略謂彼爲加開國元勳添果爵士之唯一子孫。請其同意。准政府在聯邦廣場起建一新國防部辦公大樓起名爲「添果爵士大樓。」

添果復稱伊不知其祖父爲開國元勳。父生前從未提及此事。但如政府查得屬實。而欲令名新國防部大樓以紀念其祖父。則無反對之理由。

自收得此信後。添果之同伴即呼之爲爵士。但爵士之孫添果出現。指摘獲架未查明事實即發出函件。獲架則謂此類事件不必太緊張。調查實人子孫。原屬困難之事。偶有錯誤。不必認爲嚴重事件云。

三月十八日 在達雲戲院 一時起開映

樂觀社

苦鳳鶯憐

敬請 大家猜謎

問：……馮彩鳳。飾演人是誰？

答：……

問：……崔鶯娘。飾演人是誰？

答：……

剪此告白填寫做戲人之名。猜中者可以睇苦鳳鶯憐。限定下午五時入場

美寶
女界美容院

喜市定東街門牌九號
電話 MU. 3-6415

全部新式電髮儀器 摩登時裝冷氣捲燙

美容專家精工妙法 電話預約保證滿意

價目必定平的唯一宗旨

貨物齊備

不獨此處貨物最齊備且是加拿大最低之價錢男人女人童子各樣衣物鉄器油漆野遊裝置釣魚器具各物萬有豐富海陸軍公司價錢最低無別家可比請祈留意焉

668 Columbia St.
New Westminster, B.C.

27 W. Hastings St.
Vancouver, B.C.

ARMY & NAVY

E SELL DEPT. STORES FOR LES

重要知識
關於
失業保險印花

你的號數凡受僱在有保險職業者均給予保險號數，此號數乃關你一生的。如你領取第二本或第三本則變爲不完整的紀錄，你可能損失壹部份或全部的權益。

你的失業保險册你必須保存與永久紀錄其保險號數及特別保存你的失業保險印花册。凡你開始受僱時必須將失業保險簿交與僱主，如停止受僱時則必須向僱主取回。

你的申請要求，你必須眞實，非因自己的過失而致失業，方能享受失業保險費的權益。你必須準備與願意立即接納適合工作。你須證實符合各規則，方能合格領取保險費。

如你現已接收保險權益費 —— 而虛僞申請要求，你可能不獨遭受損失權益費，惟並遭受更嚴厲的處罰。

如有懷疑處，祈往就地失業保險委員會辦事處詢問。

失業保險委員會特啟

K. J. PREISWERCK LTD.
157 ALEXANDER ST.,
VANCOUVER 4, B. C.

代理人 參 故李氏

龍王米

本公司所辦美國得克薩斯州著名之龍王牌長身絲苗米。大帮已抵步。隨時可向各商號購買。本公司同時并致謝後列商號代理。

金利源、國信、永隆、
廣萬[illegible]、昌隆、元豐、
新合益、利昌、庚和、
新民生、元發華棧、
中和行、

△岑傳震鳴謝

啓者：弟因胃疾突然暴發即入週比李醫院施手術治理轉危爲安在院期間深蒙雲域陪埠親朋友好當到醫院慰問并贈生花糖菓香烟等物使我精神感受慰藉肺腑難忘銘感五中今幸平安、院仍遵醫囑家在家休養未能一一踵門面謝抱歉殊深謹綴數言登諸報端藉鳴謝忱希爲亮察 并祝各位親友健康

△代柬

本總堂訂於三月十八日午后壹時舉行第卅六週年紀念典禮及開全加代表聯席會議謹備潔茗同日下午五時半假座新華僑酒樓春宴統請各埠穎川分堂穎川報社暨伯叔昆仲嬸姆姊妹屆時賁臨同慶指示禮儀曷勝榮幸

附啓：本堂伯叔七十歲以上並遵章盡足義務者免費赴席春宴惟請預早報名恕不另發請柬

雲高華 加拿大 **陳穎川總堂同人敬約**

Chin Wing Chun Tong, 160 Pender St, E Vancouver 4, B.C. Canada

---

△代柬

本總堂茲訂定三月十八日午后壹時舉行第十五週年紀念典禮暨恭祝古公亶父太王寶誕良辰慶會敬治茶點餉衆同日下午五時半假座陶陶酒家歡宴統請各埠至德堂三德公所三德書社愛蓮總分公所暨各昆仲嬸姆姊妹屆時賁臨敘慶指示一切曷勝榮幸

加拿大 雲高華 **至德總堂謹訂**

Gee Dack Gen Tong Society, 311 Powell St, Vancouver 4, B.C. Canada

---

○餐館生意出賣

有九年批。時代化裝飾。管理好。位於喜士定街興旺區。每日下午二時。歡迎參觀。電話 MU 3-3025

私家教授跳舞
四課收費五元

2669 EAST HASTINGS AL 3-1941

麥者士的戲院
Majestic Theatre

20 West Hastings St.
MU 3-7847

每日上午十一時至午夜放映喜市定區名貴影片首次放映權
院址堂皇
座位舒適
銀幕巨型
玲瓏清亮
每逢星期五星期日午夜十二点零一分獻演舞台人戲及放映名片
華友光臨
特表歡迎

○欲營餐館業者注意

本餐館裝修齊備。雪水地汽俱全。尾有住房五個。今因各股東志圖別業。願將生意連實業及架生取價合共壹萬弍千元。有意營斯業者請來面議或函商均好。

MAPLE LEAF CAFE
P. O. Box 608 Spirit River, Alta.

○餐館生意出賣

此餐館設在亞省李文埠。地位適中。交通利便。生意好。有自來去水。有地氣。樓上有房七個出賃。平屋租。埠心有游泳池。有糖偈。新建郵政局。三間醫院。現因年老圖別業。有志經營者請來面議或函商均好。

YORK CAFE, RAYMOND, ALTA.

亞省餐館連貨倉出賣

本餐館與貨倉。自開張以來。生意一向旺盛。現股東欲營他業。願將全盤生意出賣。全部設備皆爲新置。如有僑胞欲營此業者。函商面議。均由尊便。

Fiesta Restaurant,
12929 - 97 St.,
Edmonton, Alta.

Fairway Grocery
12931 - 97 St.,
Edmonton, Alta.

○舊傢私出賣

有大號自動雪櫃。電爐壹套。三年新。木大床壹張。梳化壹套及地毡吸塵機。如欲者請打電話 RE 8-2831

三睡房穩固住宅出賣

有全部土庫。天然煤氣煖爐。位於劃定爲栢文區。取價現欵一萬壹千五百元。或供銀期取銀一萬弍千元。定銀三千五百元。位於北雲埠 154 E. 8th Ave. 四点後請來洽商。

The Royal Bank Of Canada

MAIN & HASTINGS, VANCOUVER, B. C.
DOUGLAS & PANDORA, VICTORIA, B. C.

加拿大資路銀行

華人司理李烱康 Charles H. Lee

本銀行在港特設辦事處由亞宗先生(R. A. UTTING)代理專誠爲各位回港僑胞服務。

本行僱有全部華裔僱員。以辦理你們有關銀業問題與須求。資路銀行誠懇地。邀請你利用本行各項任務。爲利便遠居者。本行設有特別「以郵政辦理銀行業務」手續簡便。你可能開新戶口。同時提支欵項。寄往任何指定地方。請勿猶豫。與我們接洽。有關任何銀行業務。我們當必樂意協助可能解決之問題。

最近

加 赤 在 港 找 換— 五四弍寸
美 赤 在 港 找 換— 五七十寸
今日香港滙價 伍百壹十八元六毛五

日昇實業有限公司
Sunrise Realty Ltd.

416 MAIN ST VANCOUVER 4, B. C. MU. 3-5864

近埠全新住家屋

近學校及巴士站。取價壹萬叁千九百元。欲知詳情。請與朱榮樞洽商。

七房住家屋

在耳頓街（ETON ST.）二七四九號。有四大睡房。業主急於出售。大約七千五百元可以成交。請與朱榮樞磋商。

辦事處電話 MU. 3-5864 住家 FA. 7-3433

雜貨店兼住宿房間

鋪租每月僅六十元。取價現欵七百五十元。另存貨照來單亦要現欵。欲知詳情。請問黃榮基 MU 3-5864 晚間 AL 5-9464

◎中國洪門民治黨駐加總支部通告

第十六屆報字第叁號

爲通告事：案據本黨全加第十八屆洪懇大會決案指令稱本黨自改組正名爲中國洪門民治黨後在加國設立總支部迄今已十有五年在此悠久歲月當中關於黨員方面或有人事變遷居址轉移理應從新調整以便管理查核故議決全加黨員社員須要一律從新登記註冊俾得徙全組織推進黨務等情奉此經本部首次執監聯席大會提出討論同時由秘書處擬製註冊表格及黨員新証分別呈案經大會審核僉認爲完善着即刊印發交各支分部遵章辦理并定於本年三月起開始登記至本年六月卅日止截各在案茲已刊印完備由本部即日分發全加各支分部執行辦理特此通告仰全加黨員社員立即遵章前往各屬支分部登記以便轉發新黨員証收執爲要切切此佈

右通令

中國洪門民治黨駐加各支分部暨達權總支社一體知照

△附擬訂登記簡章如下

㊀登記表格分刊紅 白 黃 三色用「複寫紙」填寫（即俗稱過底紙）紅色交總支部 白色交該區首支部黃色交該分部存案
㊁表格之號碼由總支部編訂以便根據號碼填發新黨證
㊂註冊費經洪懇大會議定每黨員社員應繳納註冊費弍毛五交由該區支分部分配 支館無須繳交總支部
㊃凡黨員社員要繳足年費方能發給新黨証
㊄如有黨員社員居住地未有黨部設立者則可往就近黨部註冊而年費及註冊費亦應交該就近黨部收以符定章
㊅註冊止截日期：由本年三月起至本年六月卅日止截
㊆本簡章如有未盡事宜得由總支部執監聯席大會提出修訂之

中國洪門民治黨駐加總支部 主委王華進 秘書陳文彬

中華民國五十一年叁月壹日

雲高華

華新書局

散花女俠全九册梁羽生著四元五
半劍一鈴全八册既萬背雲二元八
八方風雨會中州十册夢還三元五
五鳳四龍記全十二册金鋒四元二
劍胆游俠全八册 梁楓著 四元
魔俠爭雄記全四册莫邪著一元四
碧血金戈全七册東方豹二元四五
江山奇英傳全十二册林夢四元二
女俠英姿全三册江一明著一元五
倩女情俠全六册倪匡著二元一
臥虎騰龍全六册丁方著二元一
桃花三劍全十册張夢還著三元五
七劍十三鳳全八册伴霞樓二元八
奇門劍俠全五册倪匡著一元七五
冷劍奇俠全八册倪匡著 弍元八
双劍盟全十六册蹄風著 五元六
江湖龍女傳全六册江一明著三元
刀光劍影錄全十册伴霞樓三元五
琴劍爭輝全八册黃奇書 二元八

峨眉三劍俠 全十五册 **林夢著五元二**

三鳳青霜劍 全十四册 **甘棠著四元九**

1962 **新日記彩色插圖** 廿八幅裝煌華貴膠面 壹元六
新通勝加厚九毛五 又中號八毛
吳楚帆自傳 上下册 壹元二
香閨妙術四毛 房中情趣四毛 銀衣
新婚必讀三毛五 新婚性秘密四毛
性庫四毛 性科學常識五毛
從處女到婦人 汪洋著 五毛
健康性生活四毛 新避孕法三毛五
性病的講座 白衣著三毛五
新婚性知識 銀衣著 四毛
女性修養指導 三毛五
女性婚姻指導 三毛五
女性生育指導 三毛五
女子性教育四毛 潮李芬二元一
性愛的藝術四毛 性愛的姿勢四毛
遺愛六毛 繼承人六毛 俊人著
月黑風高四毛 五鬼屋四毛 五俊人
如何做半導体收音機 張平著一元
實用養鷄學 馮家駒編 壹元八
實驗養猪學 馮家駒編 一元〇五

Wah Sun Book Shop 78 E. Pender St., Vancouver, 4, B.C.

洛磯一雪
了却深秋
閒暇夜宵粉麵唯尚
專師巧製重質輕量

自製
鮮蝦雲吞麵 豉油皇生炒牛河
蠔油撈麵 义燒上湯沙河粉
牛腩撈麵 牛腩上湯沙河粉
牛肉炒河粉 火鴨上湯沙河粉

定於每晚五点半至十二点上市

華區優秀唯一總滙

經理 秘詩賚路全人立正

B. C. ROYAL BAKERY
51 E. PENDER ST, VANCOUVER, 4, B.C.
電話：MU 1-3953

鍾耀華

SUCCESS REALTY &
INSURANCE LTD.
208 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.

實事實業燕梳公司

伍澤濂黃秀英事務所
辦事處電話：MU 2-5284
夜間電話：伍澤濂 RE 3-5743 鍾耀華 AL 3-7456
鄭旺 FA 5-5951 許杏欽 TR 6-6272 馬國良 AL 5-6932

伍澤濂

平靚樓房屋宇生意新盤

△本號在大批近埠新屋出賣。兩個三個睡房任揀價錢由一萬一千九百元起碼。歡迎詢問。
△近四孖梳街靚新屋▽六大廳房。高爽士庫。近巴士站及學校。取價壹萬五千八百元。（伍澤濂）
△三睡房住家屋八千四百元▽近緬街。樓下另有住房及浴室。業主出國割價廉讓抵買到極（鄭旺）
△三層聯屋急讓▽近百老滙街。六年新孖屋。土庫有合法聯房。全價二萬四千七百元。（馬國良）
△平屋近華埠▽不在拆區範圍。三睡房。近緬街實價六千元。（許杏欽）
△希士定奶吆區孖屋▽九年新。每間四大廳房。電費煤氣住客自理。祗賣壹萬七千九百元（鍾耀華）
△短鐘期餐館▽日賣約七十元。下午六点收市。每週開六日。取價三千五百元。最抵買（伍澤濂）
△西區乾洗店▽經營乾洗兼補縫生意。月入四百元租七十元。有住房。賣三千五百元。（鄭華旺）
△京士威雜貨店▽上等架生。每日賣弍百廿五元歸後有住房。取價七千弍百元。另点貨（馬國良）
△菓店廉讓▽街角地位。架生齊備。有住房。長批。賣者年老。割價壹千四百元。（鍾耀華）
△商業區平賣▽希士定街東。樓上栢文。樓下飱館。樓業連餐館架生。祗賣一萬六千元（許杏欽）
△本號代理實業生意買賣。各種燕梳。產業按揭樓房租務。建築房屋等。倘蒙賜顧。無任歡迎。

中華總會館聯歡晚會 女子体操團負責招待

△國光報效紅絹全幅供貴賓題名

雲訊。全加中華總會館同人聯歡晚會。全部秩序。大致經已籌備完妥。至會塲招待。將請中華女子體操團。派出小姐八位。負責招待。務使有「賓至如歸」之感。

又晚會特設簽名處。由各貴賓親自題名留念。并由國光公司報效紅絹全幅。專供題名之用。會後即裝配鏡架。懸掛禮堂。藉作永久性之紀念。會中并將請我國駐雲羅總領事。頒發職員當選證書。

娛樂節目。除由華埠呼聲播放歌曲外。并將放映斷片電影。以娛嘉賓。

至酒會之各種点心。食品。將由華埠各大酒家飱館。自動報效。各大廚師。均將別出心裁。巧製妙品奉客。齒頰留香。可爲預卜。

查該會館昨續收到各界賀儀者。計有中國國民黨總支部五元。余勵平叁元。台山寧陽會館。簡業存。馬均德。黃永衍。肇刊。以上每式元。該會同人。至表感謝。

龍岡親義公所 歡宴張希哲盛況

雲訊。本埠龍岡親義公所。以我國立法院立法委員張希哲世誼。奉政府派赴美國紐約出席聯合國人權委員會會議。順道駕臨雲市訪問。舊地重遊。爲敦親誼。特於昨十四日午后六時半。假座陶陶酒家碧玉廳。爲張委員洗塵。並邀請羅總領事因壽。潘領事明志。譚領事冠三。李國大代表樂天。中華總會館林主席西屏。新民國報譚顧問棟材作陪。參加昆仲至爲踴躍。由主席劉孔樞。宣布歡宴旨趣。繼而張委員致辭。並報告國民政府近年之經濟。政治。教育。軍事之進展情形。至爲詳盡。聽者甚爲感奮。殿由關宗武答謝。即行出菜而酌。席間載談載笑。式飲式食。賓主極度歡洽。直至八時三刻。如儀撤席。誠盛況也。

全七彩歌唱片上映

雲訊。本埠文化影片社。本月十八日放映三部片。新片爲全部歌唱古裝明朝民間膾炙人口。婦孺皆知。文武香艷故事金鳳戲玉郎。女扮男裝。高中狀元。女秀才亂點鴛鴦。佳話流傳千古。既諧趣更風流。有眞軍混戰。打得牙烟燦爛。牡丹亭上有多情種子。我見猶憐。由上官筠慧。司馬華龍。李香琴等新星演出。另同塲加映全部七彩古曲古調。令人百看不厭。百聽不膩。由芳艷芬。任劍輝。主演之玉堂春。及李麗華主演之寒蟬曲。三片同塲上映。機會無多。一時至三時。先映寒蟬曲。續映戲玉郎。至四時四十四分。即映七彩玉堂春。至六時四十二分再映寒蟬曲。八時四十式分戲玉郎。至十時半完塲。

華埠乒乓球賽 今晚七時開始

雲訊。雲埠海鋒會舉辦之第三屆華埠乒乓球錦標賽。將於今晚七時正。在片打街三百七十五號女青年會開賽。參加比賽者爲全雲埠各乒乓球會選手。故此屆比賽可謂龍爭虎鬪也。聞參加比賽球員現已有三十五名。昨年參觀者。非常擠擁。故今年觀衆或將加倍。該會歡迎各界人士參觀。免費入塲。

又訊。本埠陳品乾及李廉先生。各捐銀鼎一大座。該會同人。極爲感謝云。

梁少如夫人喪禮榮哀

雲訊。殷商梁少如之夫人馬桂蓮女士。日前病逝於中央醫院。於昨十三日下午一時。假座暗士篤殯儀館。舉行喪禮。中西人士蒞塲執紼者甚衆。首由關耀南牧師領衆祈禱。及闡釋人生眞締。隨由司儀梁啓新。請各團體代表獻花。有梁忠孝堂梁惠彬。鐵城崇義會張昆。民治黨總支部陳文彬。達權社林進傑等。梁殿周講述少如夫人生前行狀。梁春廣代表孝眷答謝。各執紼者次第向遺容行最後相見禮。即由王華進。梁任想。盧福壽、盧福勝、湯官柳。吳壽頤等。扶柩登車。由楊求順。基允。麥金。鄭源維持秩序。路經和來公司。及孝宅後。送往科士蘭墓園。安葬歸土。計有素車卅輛。花圈近百座。如梁夫人者。可謂生榮死哀云。

張培均翁定期出殯

域多利訊。張培均翁。廣東開平四九梧村人。來加數十年。克勤克儉。誠實謙和。近因年老患病。曾延醫調治。惜以藥石無靈。不幸於昨十二日仙逝。享壽八十有九。聞擇定本月十七日（星期六）下午二時半。在仙市殯儀館舉行喪禮。出殯歸土。

域埠李氏公所 定期舉行慶會

域訊。本埠李氏公所。於客歲籌募經費。重修自置所址。業已落成。現以其太始祖伯陽公寶誕在邇。特訂於本月廿五日（星期日）合併舉行公所重修落成典禮。暨太始祖寶誕紀念會。是日下午一時。在公所舉行慶會。同日下午六時。假李氏酒樓公宴。赴宴報名部。除分派該族房口及各商戶登記外。凡參加公宴者。可逕赴唐人街茂利公司。晉美酒樓。李氏酒樓。富香飱館。大使館西餐室。源發號等商店報名。查該族旅域人數衆多。屆時必有一番熱鬧。

紐者市風災之損失

紐者市省省會合際社電。省府官員估計。這次紐者市省一百八十英里的海岸線。遭日昨那場風襲擊。估計至少損失五千萬元。

新生活公司

New Life Confectionery
420 Columbia St.,
Vancouver 4, B. C. MU. 3-1078

新到舞台原音電攝錄音唱帶
有千弍百尺上下卷一套
弍千四尺一套
「七月七日長生殿」
新馬仔 吳君麗 梁醒波
麥炳榮 任冰兒 靚次伯
「刁蠻元帥莽將軍」
麥炳榮 陳好逑 少新權
鳳凰女 黃千歲 譚蘭卿
「月下追韓信」
新馬仔 蘇少棠 梁醒波
鄧碧雲 南紅 靚次伯
以上來貨全是原庄
出品與及曲詞對照
外埠一律C.O.D. 歡迎
目錄印備 函索即寄
壹切唱片、帶、照原價
九折平賣。

◎黃蘭璀翁壽終港寓

履險如夷。壹毛不拔。而泰然登峯造極，絕域延齡。享天之賜獨厚者，就是黃昂奎君之嚴慈蘭璀翁暨胡氏太夫人。同登九七。五代同堂。眞舉世所僅見。他們的男女兒孫。遍於加美者數十人。不意素風臨門。蘭璀翁遂于本年弍月二十五日。壽終港寓。瘞于港地。聞者異之。茲將其夫婦近照。同此印報。俾爲他當年在加諸知交們作報導。至其故交誼戚之厚貺賻儀。道唁函電。固爲璀翁含笑默納于黃泉。而尤爲他之家人之所深謝云。

黃蘭璀翁遺像

胡氏太夫人

餐館生意出賣或批租

並可改營自動乾洗。或濕洗衣偈生意。電話 HE 3-2867 與業主洽商。

◎眞味齋超羣出品

鮮味蠔油腊腸 每磅壹元弍毛五
果汁牛肉乾 每磅五元
辣椒牛肉乾 每磅五元
四安盒庄 八安盒庄同價
寄出外國 通行無阻
招商代理 批發相宜

JIMMY'S FINE FOOD LTD.
279 E. Pender St.,
Vancouver, 4, B.C. MU 1-7023

簡氏傢俬電器行

CON'S APPLIANCE LTD.
103 E. Pender St., Vancouver, 4, B. C.
電話：MU 3-1724

★新春，廣東音樂粵曲唱片大減價

三十三轉膠質不碎慢片：

國樂大家何名忠教授：領導自由中國中信國樂社，全体社員合奏灌製。

㊀李鳳歸天，沙三少。
㊁飄，破斧沉舟，蕉窗後雨，春思。
㊂梅妃怨，賣錯相思表錯情。
㊃三潭印月。平湖秋月，雁落平沙。楊翠喜，歸來燕，走馬英雄。
㊄雨打芭蕉。小桃紅，寶鴨穿蓮，連環扣，狂歡，早天雷。娛樂昇平。
㊅双喜臨門。鳳凰台，玉樓人醉。塞翁吟。柳瑤金。礁石鳴琴

存貨無多，沽清算數：請早購買，勿失機會！歡迎 COD 交易
每只二元二毛五仙，半打以上，弍元計算。郵費顧客自備

紀念胡適 請讀胡氏遺著

當代大思想家，文化大師胡適博士最近逝世，寰宇震悼，本公司特將其部份遺著介紹，俾各界認識此一代哲人傳播文化重大貢獻。

胡適留學日記（四冊）	九·六〇
丁文江的傳記	一·〇〇
南遊雜憶	〇·五〇
治學方法論	〇·五〇
什麼是文學	〇·四〇
中國新文學運動小史	〇·五〇
四十自述	〇·七〇

加拿大獨一推廣自由書刊專業

僑聯圖書公司

KIU LEN BOOK CO.
456 COLUMBIA ST.,
VANCOUVER 4, B. C. CANADA

加拿大 雲哥華

新合益

中西肉食雜貨公司

NEW HOP YICK LTD.
164 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C
MU 1-6527

鮮肉 燒臘 臘味
魚蝦 鷄鴨 瓜菜
唐山雜貨 草味餅食
專車送貨 遠近歡迎
外埠訂貨 依時無誤
快捷妥當 保君滿意

雲埠

永隆公司

WING LUNG CO.
142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B. C.
MU 1-1734

新到大幫
唐山水貨 合時咸魚
年晚海味 賀年齋料
補腎龍虱 炸禾花雀
名師烤製：各欵燒味，臘味。
合時瓜菜，園口鮮肉， 大幫批發
專車送貨 快捷妥當

CANADIAN IMPERIAL BANK
OF COMMERCE

加拿大帝國商業銀行

本行歡迎華友
開設儲蓄及商業賬戶
專辦外滙
并有保險箱出租
諸君苟有任何銀兩問題
請與當地分行經理接洽爲荷

CP·8